

BRABANTIA MILK FROTHER

Instruction Manual
Handleiding
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manuale
Manual
Instrukcja obsługi
BBEK1048



www.brabantia.com/electrical-appliances

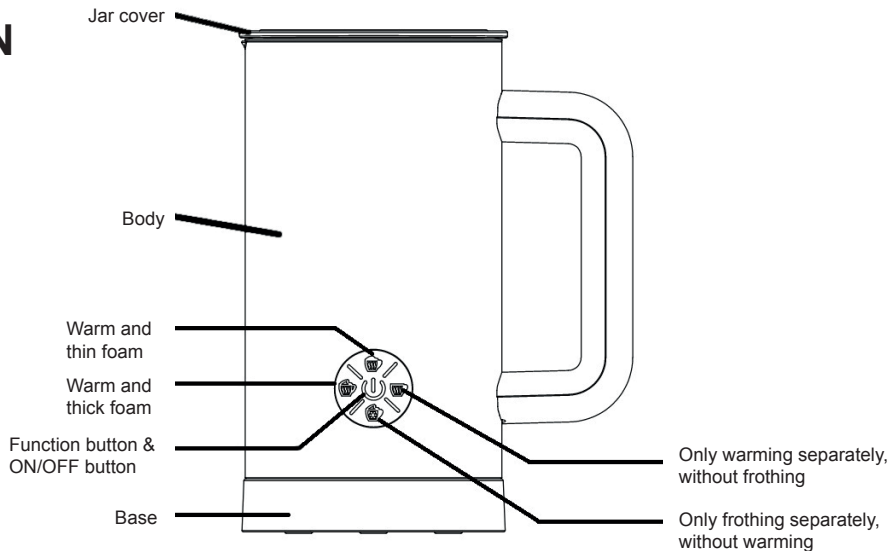
 **brabantia**



THANK YOU FOR PURCHASING OUR MILK FROTHER.

We hope it will delight you and
that it will get a special place in
your home. Enjoy!

EN



This appliance is only to be used for domestic purposes and not for professional use.

Input: 220-240V~/50-60Hz

Power: 500W

Milk Warming: 300ml(max.)

Milk Frothing: 150ml(max.)

Milk Warming temperature: 55-63°C



WARNING!



The heating surface is subject to residual heat after use.

Do not touch the surface to prevent any burning.

Avoid spillage on the base of connector.

Do not remove the lid while the apparatus is operating.

SAFETY INSTRUCTIONS



General information

- Read these instructions carefully and keep them in a safe place.
- Only use the appliance as described in this instruction manual.
- Any damage caused by failure to observe this instruction manual will immediately void the warranty. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to observe this instruction manual, careless use of the appliance or use that is not in accordance with the instructions set out in this instruction manual.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities (including children), or anyone lacking sufficient knowledge or expertise, unless supervised by or following instruction from someone responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children below the age of 8 years.
- Children must be strictly supervised to prevent them from treating the appliance like a toy.
- Do not allow unsupervised children to clean or maintain this appliance.
- Always remove the plug socket and allow the appliance to cool down:
 - before moving the appliance; before storing the appliance;
 - before assembling or disassembling parts;
 - before cleaning the appliance or performing maintenance;
 - after using the appliance.
- Repairs may only be carried out by a qualified service centre.
Qualified service centre: the manufacturer's or importer's after-sales service department, which is authorized and competent to perform such repairs so that any danger is avoided.
In the event of any problems, please return the appliance to this department.



Electricity and heat:

- Before use, check that the mains power voltage is the same as the voltage indicated on the appliance.
- Always plug the appliance into an earthed plug socket.
- Regularly check the power cord for damage.
- Do not use the appliance if the power cord is damaged.
Have a damaged power cord replaced by a qualified service centre.
- Do not use any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has shown signs of defects, has fallen or has been damaged in any way. Return the appliance to the manufacturer or the nearest qualified service centre for inspection, repairs, electrical or mechanical modifications.
- Always remove the plug from the power socket before moving the appliance.
- Do not operate the appliance by means of an external time switch or a separate remote control system.
- If an extension lead is required, use a 10 amp cord. Power cords with a lower amp rating may burn out. When positioning the power cord, make sure that it cannot be pulled on or tripped over.
- Avoid overloading by not connecting too many appliances to a group.
- Do not use any other high power appliances in the same group, to avoid overloading.
- Never immerse the appliance, the plug or the housing in water or other liquids, to avoid the risk of electric shock.
- Do not touch the appliance if it has fallen into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and do not use it again.
- Do not use the appliance close to sources of heat, such as a stove or oven.

General use and warnings:

- This appliance is intended for domestic and similar use.
- Only use this appliance indoors, in dry areas away from water
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid.
This may result in a fatal electric shock!
- Do not use the appliance outdoors or on wet surfaces, to avoid the risk of electric shock.
- Place the appliance on a stable, level surface from which it cannot fall onto the floor.

- Place the appliance on a heat-resistant surface and not, for example on varnished furniture.
- Place the appliance at least 50 cm from a wall or inflammable materials (such as curtains, candles or cloths).
- Place the appliance on a stable and flat surface, not too close to hot objects or naked flames (such as stovetops or hotplates).
- Remove the plug from its socket when the appliance is not in use and for cleaning.
- Do not allow the power cord to hang over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames.
- Never use the appliance if the power cord or plug show any signs of damage, if the appliance has fallen on the ground or in the event of any other form of damage. In such cases, take the appliance to a qualified person for inspection and, if necessary, have it repaired.
- Never allow unsupervised children to use electrical household appliances. Children are unable to assess the dangers associated with the incorrect use of electrical appliances.
- Children who are close to the appliance or who are using it must always be kept under adult supervision.
- Never leave the appliance unattended whilst it is in use.
- The milk frother is intended for heating milk only. Do not use for other fluids or solutions.
- Only pick up the appliance by its handle, certain parts of the appliance become hot during use. You may suffer a serious burn if you touch hot parts of the appliance.

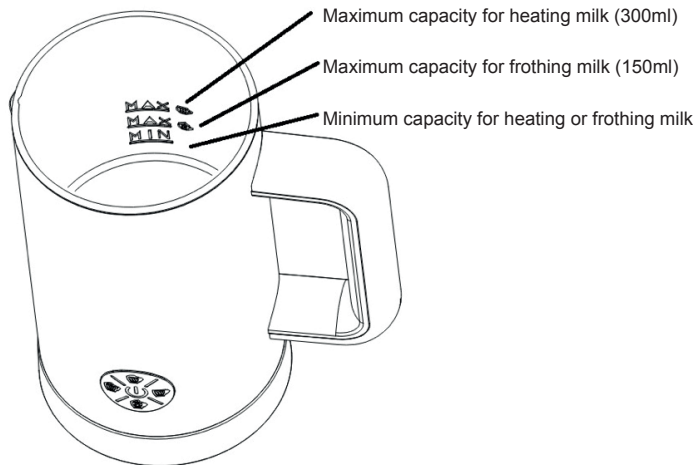


Figure 1.

OPERATION

The milk frother has the following four functions:

- I. Warming and thick foam;
- II. Warming and thin foam;
- III. Warming only without frothing
- IV. Frothing only without warming.

Auto-Stop feature: The milk frother will stop operating once the warming temperature is reached, or the operating time is over 3 minutes.

First time use:

- Remove all packaging from the appliance.
- Clean the appliance according the chapter: 'Cleaning and Maintenance'.
- The amount of milk to be heated or frothed should follow the requirement shown in Figure. 1.
- Continue with the procedure in 'Using the appliance'.

Using the appliance:

- Place the appliance on a flat surface.
- Open the lid, insert the frothing whisks onto the shaft on the bottom of jar.
- Fill the jar with the desired amount of milk, and cover the jar with the lid.
NOTE: Please refer to the max. milk quantity allowed for different operations to avoid milk overflowing after frothing.
- Connect the plug into a power outlet.

I. Warming and thick foam

1. Max. quantity of milk is 150ml(see Fig. 1) and min. quantity is 100ml.
2. Please use whole milk, frozen milk(5-10°C).
3. Press the button once, the working indicator of "Warm and thick foam" will light up.
4. When the appliance stopped operating, open the lid, pour the warmed and frothed milk out.

II. Warming and thin foam

1. Max milk quantity of milk is 150ml(see Fig. 1) and min milk quantity is 100ml.
2. Please use whole milk, frozen milk (5-10°C).
3. Press the button twice, the working indicator of “Warm and thin foam” will light up.
4. When the appliance stopped operating, open the lid, pour the warmed and frothed milk out.

III. Warming only without frothing

1. Max. milk quantity of milk is 300ml(see Fig. 1) and min. milk quantity is 100ml.
2. Please use whole milk, frozen milk (5-10°C).
3. Press the button three times, the working indicator of “Warming only without frothing” will light up.
4. When the appliance stopped operating, open the lid, pour the warm milk out.

IV. Frothing only without warming

1. Max quantity of milk is 150ml (see Fig. 1) and min milk quantity is 100ml.
2. Please use whole milk.
3. Press the button four times, the working indicator of “Frothing only without warming” will light up.
4. When the appliance stopped operating, open the lid, pour the frothed milk out.



Caution: Minimum 3 minutes rest time must be maintained between two consecutive cycles, otherwise, the appliance will enter self-protection mode after working for 5 cycles continuously. The working indicator will flash and the switch button will not be activated. After about 5 minutes, the appliance will enter standby state again and you can continue operating the appliance.

NOTE: Please clean the jar according to the section “CLEANING AND MAINTENANCE” between two continuous cycles. Always turn off the milk frother and disconnect the power supply when not use.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean after every use the appliance and each separate part.

- **Warning:** Before cleaning the appliance, always switch it off, unplug it from the electricity supply and allow it to cool down completely.
- Do not clean the appliance with an aggressive or abrasive cleaner or with a sharp object, such as a hard brush or a knife.
- Wash lid with water and mild detergent. Rinse thoroughly and dry.
- Remove the frothing whisk and wash them completely in warm water.
- Clean the exterior of the jug with a damp cloth
- Always clean the base with a dry cloth.



Never immerse the milk frother in water or any other liquid and it must not be cleaned in the dishwasher.

Storage:

- Store the appliance in a dry place.

GUARANTEE CONDITIONS

This product has a 24 month guarantee. Your guarantee is valid if the product is used in accordance with the instructions in this user manual and for the purpose for which it is intended. The original purchase receipt (invoice, till receipt or bill) showing the date of purchase, the name of the seller/retailer and the item number of the product must also be submitted. The guarantee only applies to faults arising from manufacturing and/or material defects and is subject to the following conditions. Repairs carried out under guarantee do not extend the guarantee period.

- 1) Within the stated guarantee period no charge will be made for labour or material costs, provided the fault is due to a manufacturing and/or material defect.
- 2) Defective parts or a defective machine, in the event of exchange, automatically become the property of the manufacturer.
- 3) Guarantee claims must be made by the store from which the appliance was purchased.
- 4) The guarantee applies exclusively to the initial purchase and is non-transferable.
- 5) The guarantee does not apply to damage caused by:
 - a. accidents, incorrect use wear and tear and/or neglect;
 - b. incorrect installation and/or use which is contrary to current statutory, technical or safety standards;
 - c. connection to mains voltage which is different to that stated on the name plate of the appliance;
 - d. an unauthorized adaptation;
 - e. a repair carried out by third parties;
 - f. careless transport without suitable packaging and/or protection.
- 6) No claim can be made against these guarantee provisions in the event of:
 - a. Losses occurring during transport;
 - b. In the removal or alteration of the appliance's serial number.
- 7) Excluded from the guarantee are cables, lights, glass and parts subject to wear and tear.
- 8) The guarantee provides no rights whatsoever to reimbursement for any damage other than the repair or replacement of the defective components. The manufacturer cannot be held liable for any consequential damage or any other consequences arising due to or in relation to the equipment supplied by it.
- 9) Never return anything for guarantee or service. The package may be refused and you will be liable for any costs. Instead, contact your retailer and they will tell you how to package and send the appliance.

INSTRUCTIONS FOR THE PROTECTION OF THE ENVIROMENT

(WEEE, the waste electrical and electronic equipment directive)



Your product has been manufactured from high quality materials and components which can be recycled and used again. At the end of its life, this product can not be disposed of in normal domestic waste, but must be taken to a special collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The waste container marked with a cross symbol on the item, in the user manual and on the packaging informs you of this. The raw materials used are suitable for recycling.



By recycling used appliances or raw materials you are making an important contribution to the protection of our environment. You can find out the location of your nearest collection point from your local council.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
The Netherlands

Declare under our sole responsibility that the product:

- Product Brand: Brabantia
- Product Model No: BBK1048
- Product Description: Milk Frother
- Product Rating:
Input: 220 - 240 V~, 50Hz, Class I
Output: 500W

Following the provisions of the Directives:

- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Low Voltage Directive (LVD): 2014/35/EU
- Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

And standards to which Conformity is declared:

EMC:

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

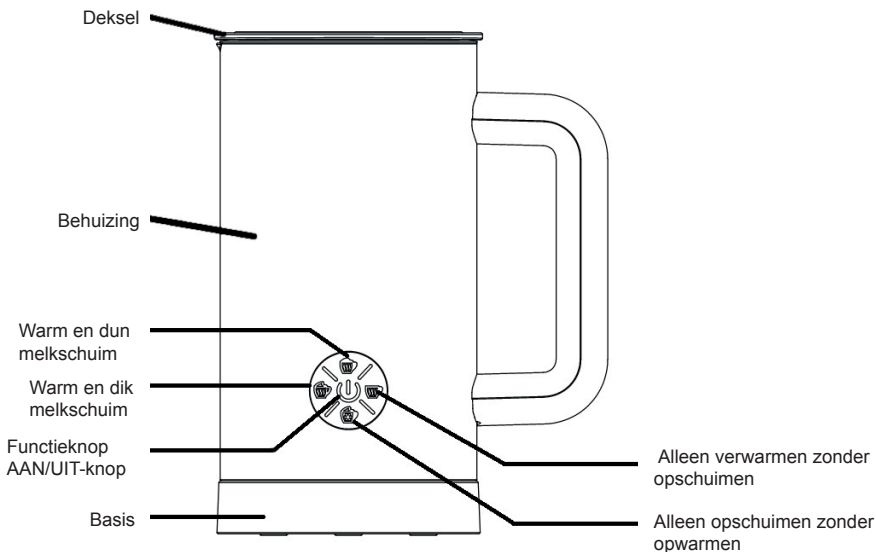
LVD:

- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Place: The Netherlands

Date of issue: 12-12-2024

NL



Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor professioneel gebruik.

Ingang: 220-240V~/50-60Hz

Vermogen: 500W

Melk opwarmen: 300ml (max.)

Melk opschuimen: 150ml (max.)

Melk opwarmtemperatuur: 55-63°C



WAARSCHUWING



Het verwarmingsoppervlak is onderhevig aan restwarmte na gebruik.

Raak het oppervlak niet aan om verbranding te voorkomen.

Voorkom morsen op de onderkant van de connector.

Verwijder het deksel niet terwijl het apparaat in werking is.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Algemene informatie

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plek.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Elke schade die wordt veroorzaakt door het niet naleven van deze handleiding, maakt de garantie onmiddellijk ongeldig. De fabrikant/importeur aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, onzorgvuldig gebruik van het apparaat of gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of personen die niet over voldoende kennis of deskundigheid beschikken, tenzij onder toezicht van of volgens de instructies van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen moeten onder streng toezicht staan om te voorkomen dat ze het apparaat als speelgoed gebruiken.
- Laat kinderen dit apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen:
 - voordat u het apparaat verplaatst; voordat u het apparaat opbergt;
 - voordat u onderdelen monteert of demonteert;
 - voordat u het apparaat reinigt of onderhoud uitvoert;
 - na gebruik van het apparaat
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerd servicecentrum. Gekwalificeerd servicecentrum: de serviceafdeling van de fabrikant of importeur die bevoegd en bekwaam is om dergelijke reparaties uit te voeren, zodat elk gevaar wordt vermeden. Stuur het apparaat in geval van problemen terug naar deze afdeling.



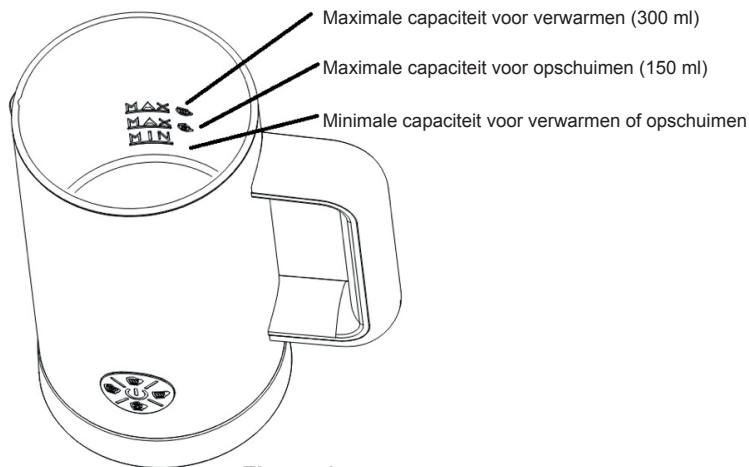
Elektriciteit en warmte:

- Controleer voor gebruik of de netspanning overeenkomt met de op het apparaat vermelde netspanning.
- Steek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. Laat een beschadigd netsnoer vervangen door een gekwalificeerd servicecentrum.
- Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker of nadat het apparaat tekenen van defecten vertoont, is gevallen of op een andere manier is beschadigd. Breng het apparaat terug naar de fabrikant of het dichtstbijzijnde gekwalificeerde servicecentrum voor inspectie, reparaties of elektrische of mechanische aanpassingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst.
- Bedien het apparaat niet met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening.
- Gebruik een 10amp-kabel als een verlengkabel nodig is. Kabels met een lager ampèrage kunnen doorbranden. Zorg er bij het plaatsen van het netsnoer voor dat er niet aan getrokken of over gestruikeld kan worden.
- Voorkom overbelasting door niet te veel apparaten op een groep aan te sluiten.
- Gebruik geen andere apparaten met hoog vermogen in dezelfde groep om overbelasting te voorkomen.
- Dompel het apparaat, de stekker of de behuizing nooit onder in water of andere vloeistoffen om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- Raak het apparaat niet aan als het in het water is gevallen.
Haal de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en gebruik het niet meer.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals een fornuis of oven.

Algemeen gebruik en waarschuwingen:

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik.
- Gebruik dit apparaat alleen binnenshuis, op een droge plaats en uit de buurt van water.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof.
Dit kan leiden tot een dodelijke elektrische schok!
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of op natte oppervlakken om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond waarvan het niet op de vloer kan vallen.

- Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak en niet op bijvoorbeeld gelakte meubels.
- Plaats het apparaat op minstens 50 cm van een muur of brandbare materialen (zoals gordijnen, kaarsen of doeken).
- Plaats het apparaat op een stabiele en vlakke ondergrond, niet te dicht bij hete voorwerpen of open vuur (zoals een fornuis of kookplaat).
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en om het schoon te maken.
- Laat het netsnoer niet over scherpe randen hangen en houd het uit de buurt van hete voorwerpen en open vuur.
- Gebruik het apparaat nooit als het netsnoer of de stekker tekenen van beschadiging vertonen, als het apparaat op de grond is gevallen of in geval van enige andere vorm van schade. Breng het apparaat in dat geval naar een gekwalificeerd persoon voor inspectie en laat het zo nodig repareren.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht elektrische huishoudelijke apparaten gebruiken. Kinderen kunnen de gevaren van verkeerd gebruik van elektrische apparaten niet inschatten.
- Kinderen die in de buurt van het apparaat zijn of het gebruiken, moeten altijd onder toezicht van een volwassene staan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in gebruik is.
- De melkopschuimer is alleen bedoeld voor het verwarmen van melk. Niet gebruiken voor andere vloeistoffen of oplossingen.
- Pak het apparaat alleen op aan de handgreep, bepaalde onderdelen van het apparaat worden heet tijdens gebruik. U kunt ernstige brandwonden oplopen als u hete onderdelen van het apparaat aanraakt.



Figuur 1.

GEBRUIK

De melkopschuimer heeft de volgende vier functies:

- I. Opwarmen en dik schuim;
- II. Opwarmen en dun schuim;
- III. Alleen opwarmen zonder opschuimen
- IV. Alleen opschuimen zonder opwarmen.

Automatische stopfunctie: De melkopschuimer stopt met werken zodra de opwarmtemperatuur is bereikt of de gebruikstijd meer dan 3 minuten is.

Het eerste gebruik:

- Verwijder alle verpakking van het apparaat.
- Reinig het apparaat volgens het hoofdstuk: 'Reiniging en onderhoud'.
- De hoeveelheid melk die moet worden verwarmd of opgeschuimd, moet voldoen aan de voorschriften in de afbeelding. 1.
- Ga verder met de procedure in 'Het apparaat gebruiken'.

Het apparaat gebruiken:

- Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
- Open het deksel, plaats de schuimkloppers op de schacht op de bodem van de kan.
- Vul de kan met de gewenste hoeveelheid melk en dek het af met het deksel.
OPMERKING: Raadpleeg de max. toegestane melkhoeveelheid voor verschillende bewerkingen om te voorkomen dat de melk overloopt na het opschuimen.
- Steek de stekker in een stopcontact.

I. Opwarmen en dik schuim

1. Max. hoeveelheid melk is 150ml (zie fig. 1) en min. hoeveelheid is 100ml.
2. Gebruik volle melk, diepvriesmelk (5-10°C).
3. Druk één keer op de knop, de werkindicator van "Opwarmen en dik schuim" gaat branden.
4. Wanneer het apparaat gestopt is met werken, open je het deksel en giet je de opgewarmde en opgeschuimde melk eruit.

II. Opwarmen en dun schuim

1. De maximale melkhoeveelheid is 150 ml (zie Fig. 1) en de minimale melkhoeveelheid is 100 ml.
2. Gebruik volle melk, diepvriesmelk (5-10°C).
3. Druk twee keer op de knop, de werkindicator van “Opwarmen en dun schuim” gaat branden.
4. Wanneer het apparaat gestopt is met werken, open je het deksel en giet je de opgewarmde en opgeschuimde melk eruit.

III. Alleen opwarmen zonder opschuimen

1. Max. hoeveelheid melk is 300ml (zie Fig. 1) en min. hoeveelheid melk is 100ml.
2. Gebruik volle melk, diepvriesmelk (5-10°C).
3. Druk drie keer op de knop, de werkindicator van “Alleen opwarmen zonder opschuimen” gaat branden.
4. Wanneer het apparaat gestopt is met werken, opent u het deksel en giet u de opgewarmde en opgeschuimde melk eruit.

IV. Alleen opschuimen zonder opwarmen

1. De maximale hoeveelheid melk is 150 ml (zie Fig. 1) en de minimale hoeveelheid melk is 100 ml.
2. Gebruik volle melk.
3. Druk vier keer op de knop, de werkindicator van “Alleen opschuimen zonder opwarmen” gaat branden.
4. Wanneer het apparaat niet meer werkt, opent u het deksel en giet u de opgeschuimde melk eruit.



Let op: Tussen twee opeenvolgende cycli moet minimaal 3 minuten rusttijd worden aangehouden, anders schakelt het apparaat over naar de zelfbeschermingsmodus nadat het 5 cycli onafgebroken heeft gewerkt. De werkindicator gaat knipperen en de schakelknop wordt niet geactiveerd. Na ongeveer 5 minuten gaat het apparaat weer naar de stand-bymodus en kunt u het apparaat verder bedienen.

OPMERKING: Reinig de kan volgens het hoofdstuk “REINIGING EN ONDERHOUD” tussen twee doorlopende cycli.

Schakel de melkopschuimer altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact als u deze niet gebruikt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig na elk gebruik het apparaat en elk afzonderlijk onderdeel.

- **Waarschuwing:** Voordat u het apparaat schoonmaakt, moet u het altijd uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat volledig laten afkoelen.
- Reinig het apparaat niet met een agressief of schurend schoonmaakmiddel of met een scherp voorwerp, zoals een harde borstel of een mes.
- Was het deksel met water en een mild schoonmaakmiddel. Spoel grondig af en droog af.
- Verwijder de schuimkloppers en was ze volledig in warm water.
- Maak de buitenkant van de kan schoon met een vochtige doek
- Reinig de basis altijd met een droge doek.



Dompel de melkopschuimer nooit onder in water of een andere vloeistof en de melkopschuimer mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.

Opslag:

- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

GARANTIEVOORWAARDEN

Dit product heeft 24 maanden garantie. Uw garantie is geldig als het product wordt gebruikt in overeenstemming met de instructies in deze gebruikershandleiding en voor het doel waarvoor het is bestemd. De originele aankoopbon (factuur, kassabon of factuur) met daarop de aankoopdatum, de naam van de verkoper/winkelier en het artikelnummer van het product moet ook worden ingediend. De garantie geldt alleen voor gebreken die het gevolg zijn van fabricage- en/of materiaalfouten en is onderhevig aan de volgende voorwaarden. Reparaties die onder garantie worden uitgevoerd, verlengen de garantieperiode niet.

- 1) Binnen de aangegeven garantieperiode worden geen arbeids- of materiaalkosten in rekening gebracht, mits de fout te wijten is aan een fabricage- en/of materiaalfout.
- 2) Defecte onderdelen of een defect apparaat worden in geval van vervanging automatisch eigendom van de fabrikant.
- 3) Garantieclaims moeten worden ingediend door de winkel waar het apparaat is gekocht.
- 4) De garantie geldt uitsluitend voor de eerste aankoop en is niet overdraagbaar.
- 5) De garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door b:
 - a. ongelukken, onjuist gebruik, slijtage en/of verwaarlozing;
 - b. onjuiste installatie en/of gebruik dat in strijd is met de geldende wettelijke, technische of veiligheidsnormen;
 - c. aansluiting op netspanning die anders is dan de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van het apparaat;
 - d. een onbevoegde bewerking;
 - e. een reparatie uitgevoerd door derden;
 - f. onzorgvuldig transport zonder geschikte verpakking en/of bescherming.
- 6) Er kan geen aanspraak worden gemaakt op deze garantiebepalingen in het geval van:
 - a. Verlies tijdens het transport;
 - b. Bij het verwijderen of wijzigen van het serienummer van het apparaat.
- 7) Uitsloten van garantie zijn kabels, lampen, glas en onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn.
- 8) De garantie geeft geen enkel recht op vergoeding van schade anders dan de reparatie of vervanging van de defecte onderdelen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade of andere gevolgen die voortvloeien uit of in verband staan met de door hem geleverde apparatuur.
- 9) Stuur niets terug voor garantie of service. Het pakket kan worden geweigerd en u bent aansprakelijk voor eventuele kosten. Neem in plaats daarvan contact op met uw verkoper en deze zal u vertellen hoe u het apparaat moet verpakken en verzenden.

INSTRUCTIES VOOR DE BESCHERMING VAN HET MILIEU

(WEEE – Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



Uw product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Aan het einde van zijn levensduur mag dit product niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid, maar moet het worden ingeleverd bij een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalcontainer met een kruis erop op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking wijst u hierop. De gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor recycling.

Door gebruikte apparaten of grondstoffen te recyclen, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. U kunt bij uw gemeente informeren naar het dichtstbijzijnde inzamelpunt.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 AT Ridderkerk,
Nederland

Verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het product:

- Productmerk: Brabantia
- Product Modelnr: BBK1048
- Productbeschrijving: Melkklopper
- Productwaardering:
Input: 220 - 240 V~, 50/60 Hz, Klasse I
Output: 500W

Volgens de bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC): 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn (LVD): 2014/35/EU
- Richtlijn betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS): 2015/863 tot wijziging van 2011/65/EU

En normen waaraan conformiteit is verklaard:

EMC:

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

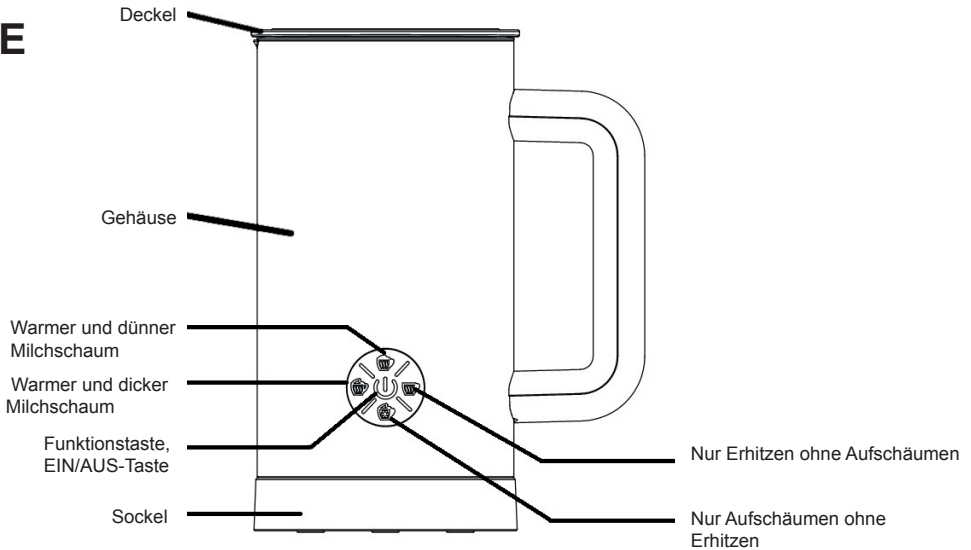
LVD:

- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Plaats: Nederland

Datum van afgifte: 12-12-2024

DE



Dieses Gerät darf nur für häusliche Zwecke und nicht für den professionellen Einsatz verwendet werden.

Eingang: 220-240 V~/50-60 Hz

Leistung: 500 W

Milcherwärmen: 300 ml (max.)

Milchaufschäumen: 150 ml(max.)

Milcherwärmungstemperatur: 55–63 °C



WARNUNG



Auf der Heizfläche verbleibt nach Gebrauch eine Restwärme. Berühren Sie zur Vermeidung von Verbrennungen nicht die Oberfläche.

Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf den Anschlusssockel gelangen.

Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.

SICHERHEITSHINWEISE



Allgemeine Informationen

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, erlischt der Garantieanspruch sofort. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung, durch unvorsichtigen oder nicht den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung entsprechenden Gebrauch des Gerätes entstehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kinder) oder Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder befolgen deren Anweisungen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder müssen genau beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät wie mit einem Spielzeug umgehen.
- Lassen Sie Kinder nicht, dieses Gerät unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen:
- bevor Sie das Gerät bewegen; vor der Aufbewahrung des Geräts
- vor der Montage oder Demontage von Teilen;
- bevor Sie das Gerät reinigen oder pflegen;
- nach der Verwendung des Geräts.
- Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Serviceeinrichtung durchgeführt werden. Qualifiziertes Servicecenter: die Kundendienstabteilung des Herstellers oder des Importeurs, die befugt und kompetent ist, derartige Reparaturen so auszuführen, dass jegliche Gefahr vermieden wird. Bei Problemen senden Sie das Gerät bitte an diese Abteilung zurück.



Elektrizität und Wärme:

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel von einem qualifizierten Servicecenter ersetzen.
- Verwenden Sie kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder Netzstecker oder wenn das Gerät Anzeichen von Defekten aufweist, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Senden Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur bzw. für elektrische oder mechanische Modifikationen an den Hersteller oder das nächstgelegene qualifizierte Servicecenter.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernsteuerungssystem.
- Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, verwenden Sie ein 10A-Kabel. Netzkabel mit einer geringeren Amperezahl können durchbrennen. Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Vermeiden Sie eine Überlastung, indem Sie nicht zu viele Geräte an einen Stromkreis anschließen.
- Verwenden Sie zur Vermeidung einer Überlastung keine anderen Hochleistungsgeräte in demselben Stromkreis.
- Tauchen Sie das Gerät, den Netzstecker oder das Gehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und verwenden Sie es nicht mehr.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie einem Herd oder Ofen.

Allgemeiner Gebrauch und Warnhinweise:

- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch und ähnliche Zwecke bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur in Innenräumen, in trockenen Bereichen und fern von Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Dies kann zu einem tödlichen Stromschlag führen!
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Oberflächen, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche, von der es nicht auf den Boden fallen kann.

- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche und nicht beispielsweise auf lackierte Möbel.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es mindestens 50 cm von einer Wand oder brennbaren Materialien (wie Vorhängen, Kerzen oder Tüchern) entfernt ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche, nicht zu nahe an heißen Gegenständen oder offenen Flammen (z. B. Herd- oder Kochplatten).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird und zum Reinigen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker Anzeichen von Beschädigungen aufweisen, wenn das Gerät auf den Boden gefallen ist oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät in diesen Fällen zu einer Fachkraft, die es überprüft und gegebenenfalls repariert.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Haushaltsgeräte verwenden. Kinder sind nicht in der Lage, die Gefahren einzuschätzen, die mit dem falschen Gebrauch von Elektrogeräten verbunden sind.
- Kinder, die sich in der Nähe des Geräts aufhalten oder es verwenden, müssen immer unter Aufsicht von Erwachsenen stehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Der Milchaufschäumer ist ausschließlich zum Erhitzen von Milch bestimmt. Nicht für andere Flüssigkeiten oder Lösungen verwenden.
- Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, da bestimmte Teile des Geräts während des Gebrauchs heiß werden. Sie können sich schwere Verbrennungen zuziehen, wenn Sie heiße Teile des Geräts berühren.

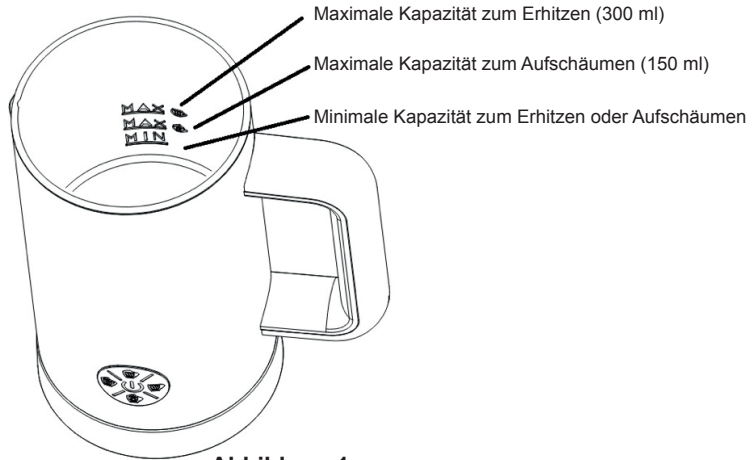


Abbildung 1.

BETRIEB

Der Milchaufschäumer hat die folgenden vier Funktionen:

- I. Erwärmen und dicker Schaum;
- II. Erwärmen und dünner Schaum;
- III. Nur Erwärmen ohne Aufschäumen
- IV. Nur Aufschäumen ohne Erwärmen.

Auto-Stopp-Funktion: Der Milchaufschäumer stoppt den Betrieb, sobald die Aufwärmtemperatur erreicht ist oder die Betriebszeit mehr als 3 Minuten beträgt.

Erstmalige Verwendung:

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Die Menge der zu erwärmenden oder aufzuschäumenden Milch sollte den in der Abbildung dargestellten Anforderungen entsprechen. 1.
- Fahren Sie mit der Vorgehensweise unter „Verwendung des Geräts“ fort.

Verwendung des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
- Öffnen Sie den Deckel, setzen Sie die Spiralen auf den Schaft am Boden des Gefäßes.
- Füllen Sie die gewünschte Menge Milch in das Gefäß und verschließen Sie das Gefäß mit dem Deckel.
HINWEIS: Beachten Sie die max. Milchmenge, die für die verschiedenen Arbeitsgänge zulässig ist, um zu verhindern, dass die Milch nach dem Aufschäumen überquillt.
- Schließen Sie den Stecker an eine Steckdose an.

I. Erwärmen und dicker Schaum

1. Die max. Milchmenge beträgt 150 ml (siehe Abb. 1) und die Mindestmenge 100 ml.
2. Verwenden Sie gekühlte Vollmilch (5-10 °C).
3. Drücken Sie die Taste einmal, die Betriebsanzeige „Erwärmen und dicker Schaum“ leuchtet auf.
4. Wenn das Gerät den Arbeitsgang beendet hat, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die erwärmte und aufgeschäumte Milch aus.

II. Erwärmen und dünner Schaum

1. Die maximale Milchmenge beträgt 150 ml (siehe Abb. 1) und die Mindestmilchmenge 100 ml.
2. Verwenden Sie gekühlte Vollmilch (5-10 °C).
3. Drücken Sie die Taste zweimal, die Betriebsanzeige „Erwärmen und dicker Schaum“ leuchtet auf.
4. Wenn das Gerät den Arbeitsgang beendet hat, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die erwärmte und aufgeschäumte Milch aus.

III. Nur Erwärmen ohne Aufschäumen

1. Die max. Die maximale Milchmenge beträgt 300 ml (siehe Abb. 1) und die Mindestmilchmenge 100 ml.
2. Verwenden Sie gekühlte Vollmilch (5-10 °C).
3. Drücken Sie die Taste dreimal, die Betriebsanzeige „Nur Erwärmen ohne Aufschäumen“ leuchtet auf.
4. Wenn das Gerät den Arbeitsgang beendet hat, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die warme Milch aus.

IV. Nur Aufschäumen ohne Erwärmen

1. Die maximale Milchmenge beträgt 150 ml (siehe Abb. 1) und die Mindestmilchmenge 100 ml.
2. Verwenden Sie Vollmilch.
3. Drücken Sie die Taste viermal, die Betriebsanzeige „Nur Aufschäumen ohne Erwärmen“ leuchtet auf.
4. Wenn das Gerät den Arbeitsgang beendet hat, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die aufgeschäumte Milch aus.



Achtung: Zwischen zwei aufeinanderfolgenden Arbeitsgängen muss eine Pause von mindestens 3 Minuten eingehalten werden, da das Gerät andernfalls nach 5 kontinuierlichen Arbeitsgängen in den Selbstschutzmodus schaltet.

Die Betriebsanzeige blinkt und die Bedientaste ist nicht aktiviert. Nach etwa 5 Minuten schaltet das Gerät wieder in den Standby-Modus und Sie können das

Gerät wieder bedienen.

HINWEIS: Reinigen Sie das Gefäß zwischen zwei kontinuierlichen Arbeitsgängen gemäß dem Abschnitt „REINIGUNG UND PFLEGE“.

Schalten Sie den Milchaufschäumer immer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht benutzen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät und alle Einzelteile nach jedem Gebrauch.

- **Warnung:** Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus, trennen Sie es vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven oder scheuernden Reinigungsmitteln bzw. scharfen Gegenständen wie einer harten Bürste oder einem Messer.
- Waschen Sie den Deckel mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie ihn gründlich und trocknen Sie ihn ab.
- Entfernen Sie die Spiralen und waschen Sie sie vollständig mit warmem Wasser.
- Reinigen Sie die Außenseite des Gefäßes mit einem feuchten Tuch
- Reinigen Sie den Sockel immer mit einem trockenen Tuch.



Tauchen Sie die Kanne niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Außerdem darf die Kanne nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

Aufbewahrung:

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten. Ihre Garantie ist gültig, wenn das Produkt gemäß den Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch und für den vorgesehenen Zweck verwendet wird. Der Original-Kaufbeleg (Rechnung, Kassenbono oder Quittung), aus dem das Kaufdatum, der Name des Verkäufers/Einzelhändlers und die Artikelnummer des Produkts hervorgehen, muss ebenfalls vorgelegt werden. Die Garantie gilt nur für Mängel, die auf Herstellungs- bzw. Materialfehler zurückzuführen sind, und unterliegt den folgenden Bedingungen. Reparaturen, die im Rahmen der Garantie durchgeführt werden, verlängern die Garantiezeit nicht.

- 1) Innerhalb der angegebenen Garantiezeit werden keine Arbeits- oder Materialkosten in Rechnung gestellt, sofern der Defekt auf einen Herstellungs- und/oder Materialfehler zurückzuführen ist.
- 2) Werden defekte Teile oder ein defektes Gerät ersetzt, gehen sie automatisch in das Eigentum des Herstellers über.
- 3) Garantieansprüche müssen beim Händler geltend gemacht werden, bei dem das Gerät gekauft wurde.
- 4) Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstkauf und ist nicht übertragbar.
- 5) Die Garantie gilt nicht für Schäden, die verursacht wurden durch:
 - a. Unfälle, unsachgemäße Verwendung, Abnutzung bzw. Nachlässigkeit
 - b. unsachgemäße Aufstellung bzw. Verwendung, die den geltenden gesetzlichen, technischen oder sicherheitstechnischen Standards widerspricht
 - c. Anschluss an eine andere als die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Netzspannung
 - d. eine nicht genehmigte Modifikation
 - e. eine von Dritten ausgeführte Reparatur
 - f. unsachgemäßer Transport ohne geeignete Verpackung bzw. angemessenen Schutz
- 6) Diese Garantiebestimmungen können nicht in Anspruch genommen werden, wenn:
 - a. Verluste beim Transport auftreten
 - b. die Seriennummer des Geräts entfernt oder geändert wird
- 7) Ausgenommen von der Garantie sind Kabel, Leuchten, Glas und Verschleißteile.

- 8) Die Garantie gewährt keinerlei Anspruch auf die Erstattung von Schäden, die über die Reparatur oder den Ersatz der defekten Teile hinausgehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für etwaige Folgeschäden oder sonstige Folgen, die durch oder im Zusammenhang mit den von ihm gelieferten Geräten entstehen.
- 9) Schicken Sie niemals etwas im Rahmen der Garantie oder des Kundendienstes zurück. Das Paket kann verweigert werden, und Sie müssen für alle Kosten aufkommen. Wenden Sie sich stattdessen an Ihren Einzelhändler, der Ihnen sagen wird, wie Sie das Gerät verpacken und versenden können.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

(WEEE – Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Ihr Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die recycelbar und wiederverwendbar sind. Am Ende seiner Lebensdauer darf dieses Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer speziellen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte gebracht werden. Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, in der Anleitung und auf der Verpackung weist Sie darauf hin. Die verwendeten Rohstoffe sind für das Recycling geeignet.

Durch das Recycling gebrauchter Geräte oder Rohstoffe leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Informationen über die nächstgelegene Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
Die Niederlande

Erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

- Produktmarke: Brabantia
- Produktmodellnummer: BBEK1048
- Bezeichnung des Produkts: Milchaufschäumer
- Bemessungsdaten des Produkts:
Eingang: 220–240 V~, 50 Hz, Klasse I
Leistung: 500 W

Die Bestimmungen der folgenden Richtlinien erfüllt:

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV): 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie (LVD): 2014/35/EU
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS): 2015/863 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/EU

Und Normen, deren Konformität erklärt wird:

EMV:

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

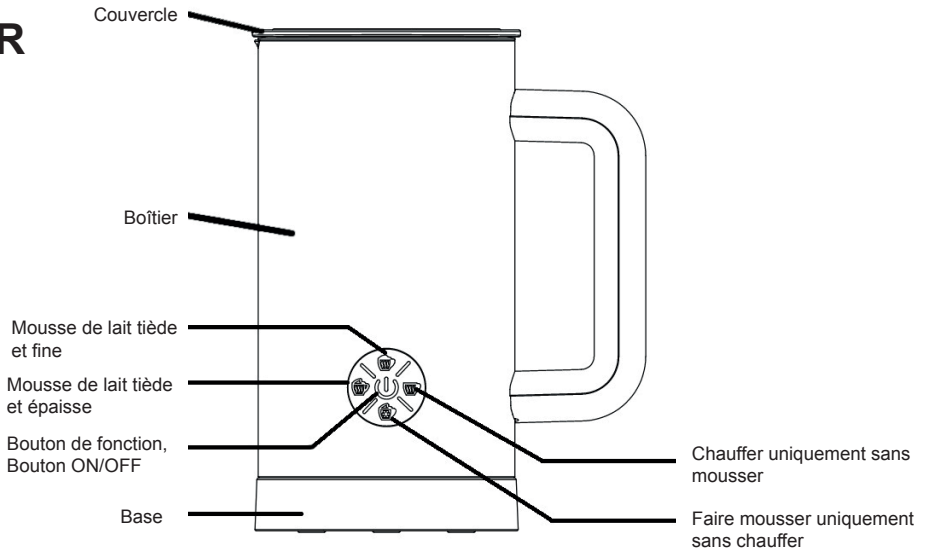
LVD:

- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Ort: Die Niederlande

Datum der Ausgabe: 12-12-2024

FR



Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins domestiques et non à des fins professionnelles.

Entrée : 220-240 V~/50/60 Hz

Puissance : 700 W

Réchauffement du lait : 300 ml (max.)

Mousse de lait : 150 ml (max.)

Température de réchauffement du lait : 55-63 °C



AVERTISSEMENT



La surface chauffante est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation.
Ne touchez pas la surface pour éviter toute brûlure.
Évitez tout déversement sur la base du connecteur.
Ne retirez pas le couvercle lorsque l'appareil est en fonctionnement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Informations générales

- Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-les en lieu sûr.
- Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans ce manuel d'instructions.
- Tout dommage causé par le non-respect de ce manuel d'instructions annulera immédiatement la garantie. Le fabricant/importateur décline toute responsabilité pour les dommages causés suite au non-respect de ce mode d'emploi, une utilisation négligente de l'appareil ou bien une utilisation non conforme aux instructions figurant dans ce mode d'emploi.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes souffrant de capacités physiques, cognitives ou mentales réduites (enfants inclus), ou par des personnes ne disposant pas des connaissances ou de l'expertise suffisantes, à moins que celles-ci ne soient encadrées ou ne suivent les instructions d'une personne responsable de leur sécurité.
- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance stricte afin d'éviter qu'ils ne considèrent l'appareil comme un jouet.
- Ne laissez pas des enfants sans surveillance nettoyer ou entretenir cet appareil.
- Débranchez systématiquement la prise de courant et laissez l'appareil refroidir :
 - avant de déplacer l'appareil ; avant de ranger l'appareil ;
 - avant d'assembler ou de désassembler des pièces ;
 - avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer des travaux d'entretien ;
 - après l'utilisation de l'appareil.
- Les réparations peuvent être effectuées uniquement par un centre de service qualifié.
Centre de service qualifié : le service après-vente du fabricant ou de l'importateur, autorisé et compétent pour effectuer ces réparations afin d'éviter tout danger potentiel.
En cas de problème, veuillez renvoyer l'appareil à ce service.



Électricité et chaleur :

- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du réseau électrique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Branchez systématiquement l'appareil dans une prise de courant reliée à la terre.
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Faites remplacer un câble d'alimentation endommagé par un centre de service qualifié.
- N'utilisez pas un appareil dont le câble ou la fiche est endommagé ou bien si l'appareil présente des signes de défectuosité, s'il est tombé ou encore s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez l'appareil au fabricant ou au centre de service qualifié le plus proche pour qu'il soit inspecté, réparé ou modifié tant sur le plan électrique que mécanique.
- Débranchez systématiquement la fiche de la prise de courant avant tout déplacement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Si une rallonge est nécessaire, utilisez un câble de 10 ampères. Les câbles d'alimentation d'une intensité nominale inférieure risquent de brûler. Lorsque vous placez le câble d'alimentation, veillez à ce qu'il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher dessus.
- Évitez la surcharge en évitant de connecter un trop grand nombre d'appareils à un groupe.
- N'utilisez pas d'autres appareils de grande puissance dans le même groupe, afin d'éviter toute surcharge.
- N'immergez jamais l'appareil, la fiche ou le boîtier dans l'eau ou dans d'autres liquides, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne touchez pas l'appareil si celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez la fiche de la prise, éteignez l'appareil et ne l'utilisez plus.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, telles qu'une cuisinière ou un four.

Utilisation générale et avertissements :

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et similaire.
- Utilisez cet appareil uniquement en intérieur, dans des endroits secs et à l'abri de l'eau.
- N'immergez jamais l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Ceci peut entraîner un choc électrique mortel !
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane à partir de laquelle tout risque de chute est exclu.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et non, par exemple, sur un meuble verni.

- Placez l'appareil à 50 cm minimum d'un mur ou de matériaux inflammables (tels que rideaux, bougies ou chiffons).
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane, à une distance raisonnable d'objets chauds ou de flammes nues (tels que des plaques de cuisson ou des réchauds).
- En cas de non-utilisation de l'appareil et pour son nettoyage, débranchez la fiche de la prise de courant.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche présentent des signes de détérioration, si l'appareil est tombé par terre ou en cas de toute autre forme de dommage. Dans ce cas, il convient de confier l'appareil à une personne qualifiée pour le faire contrôler et, le cas échéant, le faire réparer.
- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance utiliser des appareils électroménagers. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers liés à une mauvaise utilisation des appareils électriques.
- Les enfants à proximité de l'appareil ou qui l'utilisent doivent systématiquement être placés sous la surveillance d'un adulte.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Le mousser à lait est uniquement destiné à réchauffer le lait. Ne pas utiliser pour d'autres liquides ou solutions.
- Saisissez l'appareil uniquement par sa poignée, certaines parties de l'appareil deviennent chaudes durant son utilisation. Vous risquez de vous brûler gravement si vous touchez les parties chaudes de l'appareil.

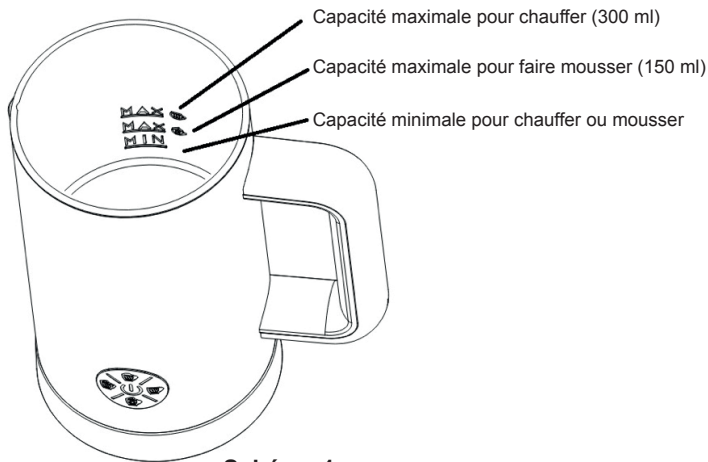


Schéma 1.

FUNCTIONNEMENT

Le moussEUR à lait présente les quatre fonctions suivantes :

- I. Mousse chaude et épaisse ;
- II. Mousse chaude et fine ;
- III. Réchauffement uniquement sans moussER
- IV. Mousse uniquement sans réchauffer.

Fonction d'arrêt automatique : le moussEUR à lait s'arrête de fonctionner lorsque la température de réchauffement est atteinte ou bien si la durée d'utilisation est supérieure à 3 minutes.

Première utilisation :

- Retirez tous les emballages de l'appareil.
- Nettoyez l'appareil conformément au chapitre : « Nettoyage et entretien ».
- La quantité de lait à chauffer ou à faire moussER doit être conforme aux exigences indiquées dans le schéma. 1.
- Poursuivez la procédure décrite dans la section « Utilisation de l'appareil ».

Utilisation de l'appareil :

- Placez l'appareil sur une surface plane.
- Ouvrez le couvercle, insérez les fouets à moussER dans la tige située au fond du bocal.
- Remplissez le bocal avec la quantité de lait souhaitée et couvrez le bocal avec le couvercle.
REMARQUE : veuillez vous référer à la quantité maximale de lait autorisée pour les différentes opérations afin d'éviter que le lait ne déborde après le moussage.

I. Mousse chaude et épaisse

1. La quantité maximale de lait est de 150 ml (voir Schéma 1) et la quantité minimale est de 100 ml.
2. Veuillez utiliser du lait entier, du lait congelé (5-10 °C).
3. Appuyez une fois sur le bouton, l'indicateur de fonctionnement « Mousse chaude et épaisse » s'allume.
4. Lorsque l'appareil s'arrête de fonctionner, ouvrez le couvercle, versez le lait réchauffé et moussé.

II. Mousse chauffante et fine

1. La quantité maximale de lait est de 150 ml (voir Schéma 1) et la quantité minimale de lait est de 100 ml.
2. Veuillez utiliser du lait entier, du lait congelé (5-10 °C).
3. Appuyez deux fois sur le bouton, l'indicateur de fonctionnement « Mousse chaude et fine » s'allume.
4. Lorsque l'appareil s'arrête de fonctionner, ouvrez le couvercle, versez le lait réchauffé et moussé.

III. Réchauffement uniquement sans mousser

1. La quantité maximale de lait est de 300 ml (voir Schéma 1) et la quantité minimale de lait est de 100 ml.
2. Veuillez utiliser du lait entier, du lait congelé (5-10 °C).
3. Appuyez trois fois sur le bouton, l'indicateur de fonctionnement « Réchauffement uniquement sans mousser » s'allume.
4. Lorsque l'appareil a cessé de fonctionner, ouvrez le couvercle et versez le lait chaud.

IV. Mousse uniquement sans réchauffer

1. La quantité maximale de lait est de 150 ml (voir Schéma 1) et la quantité minimale de lait est de 100 ml.
2. Veuillez utiliser du lait entier.
3. Appuyez quatre fois sur le bouton, l'indicateur de fonctionnement « Mousse uniquement sans réchauffer » s'allume.
4. Lorsque l'appareil s'arrête de fonctionner, ouvrez le couvercle et versez le lait moussé.



Attention: un temps de repos minimum de 3 minutes doit être respecté entre deux cycles consécutifs, sinon l'appareil entrera en mode d'autoprotection après avoir fonctionné pendant 5 cycles en continu. L'indicateur de fonctionnement clignote et le bouton de commutation n'est pas activé. Après environ 5 minutes, l'appareil repasse en état de veille et vous pouvez l'utiliser à nouveau.

REMARQUE : veuillez nettoyer le bocal conformément à la section « NETTOYAGE ET ENTRETIEN » entre deux cycles continus.

Éteignez systématiquement le mousser à lait et débranchez l'alimentation électrique lors des phases d'inutilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil et chacune de ses pièces.

- **Avertissement:** avant de nettoyer l'appareil, veillez à systématiquement l'éteindre, le débrancher et le laisser refroidir complètement.
- Ne nettoyez en aucun cas l'appareil avec un produit agressif ou abrasif ou encore avec un objet pointu, tel qu'une brosse dure ou un couteau.
- Lavez le couvercle avec de l'eau et un détergent doux. Rincez abondamment et séchez.
- Retirez le fouet à mousser et lavez-le soigneusement à l'eau tiède.
- Nettoyez l'extérieur de la cruche avec un chiffon humide.
- Nettoyez systématiquement la base avec un chiffon sec.



N'immergez jamais la bouilloire dans l'eau ou tout autre liquide et la bouilloire ne doit **pas** être nettoyée au lave-vaisselle.

Rangement :

- Conservez l'appareil dans un endroit sec.

CONDITIONS DE GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie de 24 mois. Votre garantie est valable si le produit est utilisé conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation et pour l'usage auquel il est destiné. Le reçu d'achat original (facture ou ticket de caisse) indiquant la date d'achat, le nom du vendeur/détaillant et le numéro d'article du produit doit également être présenté. La garantie s'applique uniquement aux défauts de fabrication et/ou de matériaux et celle-ci est soumise aux conditions suivantes. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas la période de garantie.

- 1) Pendant la période de garantie indiquée, aucun frais de main-d'œuvre ou de matériel ne sera facturé, à condition que le défaut soit dû à un vice de fabrication et/ou de matériau.
- 2) Les pièces défectueuses ou une machine défectueuse, en cas d'échange, deviennent automatiquement la propriété du fabricant.
- 3) Les demandes de garantie doivent être présentées par le magasin où l'appareil a été acheté.
- 4) La garantie s'applique exclusivement à l'achat initial et n'est pas transférable.
- 5) La garantie ne s'applique pas aux dommages causés suite à :
 - a. des accidents, une utilisation incorrecte, l'usure et/ou la négligence ;
 - b. une installation incorrecte et/ou une utilisation contraire aux normes légales, techniques ou de sécurité en vigueur ;
 - c. le raccordement à une tension de réseau différente de celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil ;
 - d. une adaptation non autorisée ;
 - e. une réparation effectuée par des tiers ;
 - f. le transport négligent sans emballage et/ou protection appropriés.
- 6) Ces dispositions de garantie ne peuvent être invoquées en cas de :
 - a. Pertes survenues au cours du transport ;
 - b. dans la suppression ou la modification du numéro de série de l'appareil.
- 7) Sont exclus de la garantie les câbles, les lumières, le verre et les pièces d'usure.

- 8) La garantie ne donne aucun droit au remboursement de tout dommage autre que la réparation ou le remplacement des composants défectueux. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage consécutif ou de toute autre conséquence liée à l'équipement fourni par ses soins.
- 9) Ne retournez jamais rien dans le cadre d'une garantie ou d'un entretien. Le colis peut être refusé et les frais seront à votre charge. Contactez plutôt votre revendeur qui vous indiquera de quelle manière emballer et envoyer l'appareil.

INSTRUCTIONS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

(DEEE – Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques)



Votre produit a été fabriqué à partir de matériaux et composants de haute qualité pouvant être recyclés et réutilisés. En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais doit être déposé dans un point de collecte spécifique pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole de la poubelle barrée présent sur le produit, le manuel d'utilisation et l'emballage vous le rappelle. Les matières premières utilisées sont recyclables.

En recyclant vos anciens appareils ou matériaux, vous contribuez activement à la protection de l'environnement. Vous pouvez obtenir l'emplacement du point de collecte le plus proche auprès de votre mairie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
Pays-Bas

Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

- Marque du produit : Brabantia
- Numéro de modèle du produit : BBEK1048
- Description du produit : moussEUR à lait
- Évaluation du produit :
Entrée : 220 - 240 V~, 50 Hz, Classe I
Sortie : 500 W

Suivant les dispositions des directives :

- Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM) : 2014/30/EU
- Directive sur la basse tension (LVD) : 2014/35/EU
- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS) : 2015/863 amendant 2011/65/EU

Et les normes selon lesquelles la conformité est déclarée :

EMC :

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

LVD :

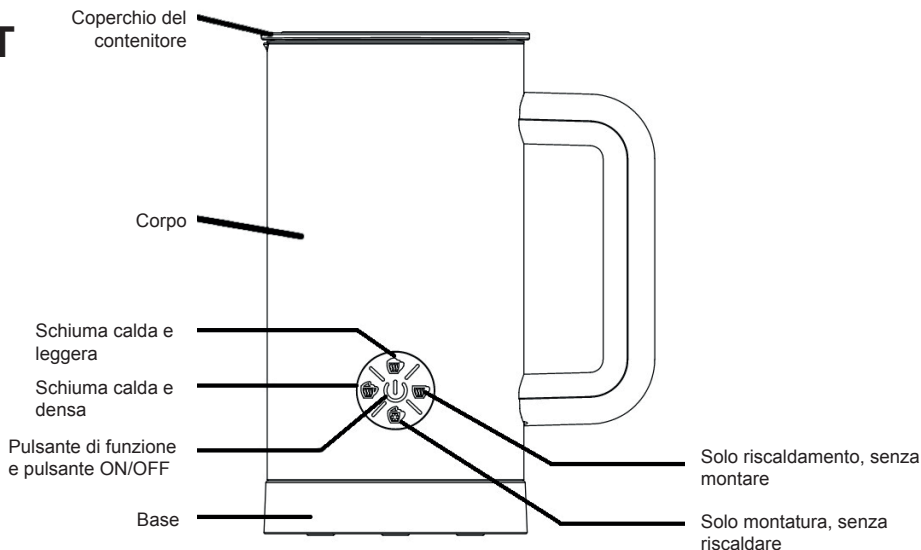
- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Lieu : Pays-Bas

Date d'émission : 12-12-2024

 **brabantia**

IT



Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non all'uso professionale.

Ingresso: 220-240V~/50-60Hz

Potenza: 500W

Riscaldamento del latte: 300ml (max.)

Montatura del latte: 150ml (max.)

Temperatura di riscaldamento del latte: 55-63°C



AVVERTENZA



La superficie riscaldante può mantenere calore residuo dopo l'uso. Non toccarla per evitare ustioni.

Evitare fuoriuscite alla base del connettore.

Non rimuovere il coperchio mentre l'apparecchio è in funzione.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Informazioni generali

- Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle in un luogo sicuro.
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale.
- Qualsiasi danno derivante dal mancato rispetto di queste istruzioni invalida immediatamente la garanzia. Il produttore/importatore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non conforme alle istruzioni.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, compresi i bambini, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Sorvegliare attentamente i bambini per evitare che utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- Non lasciare che i bambini puliscano o effettuino manutenzione sull'apparecchio senza sorveglianza.
- Scollegare sempre l'apparecchio e lasciarlo raffreddare:
 - prima di spostarlo;
 - prima di riporlo;
 - prima di montare o smontare le parti;
 - prima di pulirlo o effettuare la manutenzione;
 - dopo l'utilizzo.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un centro assistenza qualificato. Centro assistenza qualificato: il servizio post-vendita del produttore o dell'importatore, autorizzato e competente per effettuare tali riparazioni in modo da evitare qualsiasi pericolo. In caso di problemi, restituire l'apparecchio a questo centro.



Elettricità e calore

- Prima dell'uso, verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa con messa a terra.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.
In caso di danni, far sostituire il cavo da un centro assistenza qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio presenta malfunzionamenti, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo.
- In tal caso, restituirlo al produttore o al centro assistenza qualificato più vicino per un controllo, una riparazione o una modifica elettrica o meccanica.
- Scollegare sempre la spina dalla presa prima di spostare l'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Se è necessario utilizzare una prolunga, scegliere un cavo da 10 ampere.
I cavi con amperaggio inferiore possono surriscaldarsi. Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo da non rappresentare un pericolo di inciampo o di essere tirato accidentalmente.
- Evitare sovraccarichi non collegando troppi apparecchi allo stesso gruppo di prese.
- Non utilizzare altri apparecchi ad alta potenza nello stesso gruppo per evitare sovraccarichi.
- Non immergere mai l'apparecchio, la spina o l'involucro in acqua o altri liquidi, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. Scollegare immediatamente la spina, spegnere l'apparecchio e non utilizzarlo più.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, come fornelli o forni.

Uso generale

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e simile.
- Utilizzare l'apparecchio solo all'interno, in ambienti asciutti e lontani da fonti d'acqua.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in altri liquidi.
Questo potrebbe causare una scossa elettrica letale!
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o su superfici bagnate, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana, in modo che non possa cadere a terra.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente al calore, evitando mobili verniciati o delicati.
- Mantenere l'apparecchio ad almeno 50 cm di distanza da pareti o materiali infiammabili (come tende, candele o tessuti).
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana, lontano da fonti di calore o fiamme libere (come fornelli o piastre elettriche).
- Scollegare la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se l'apparecchio è caduto o ha subito altri danni.
In questi casi, rivolgersi a una persona qualificata per l'ispezione e, se necessario, per la riparazione.
- Non lasciare mai che i bambini utilizzino elettrodomestici senza supervisione.
I bambini non sono in grado di valutare i pericoli derivanti dall'uso scorretto degli apparecchi elettrici.
- I bambini che si trovano vicino all'apparecchio o che lo stanno utilizzando devono essere sempre sorvegliati da un adulto.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Lo schiumalatte è progettato solo per riscaldare il latte. Non utilizzarlo con altri liquidi o soluzioni.
- Sollevare sempre l'apparecchio solo tramite la maniglia: alcune parti si riscaldano durante l'uso e potrebbero causare gravi ustioni se toccate.

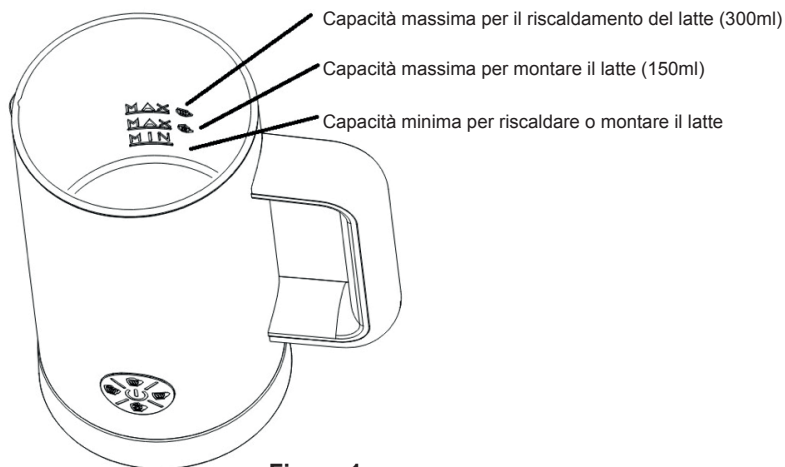


Figura 1.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio ha quattro funzioni:

- I. Riscaldamento con schiuma densa;
- II. Riscaldamento con schiuma leggera;
- III. Solo riscaldamento
- IV. Solo schiumatura.

Spegnimento automatico: l'apparecchio si spegne al raggiungimento della temperatura o dopo 3 minuti.

Prima dell'uso:

- Rimuovere tutti gli imballaggi dall'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio seguendo le istruzioni del capitolo: "Pulizia e Manutenzione".
- La quantità di latte da riscaldare o montare deve rispettare quanto indicato nella Figura 1.
- Proseguire con la procedura descritta in "Utilizzo dell'apparecchio".

Utilizzo dell'apparecchio:

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- Aprire il coperchio e inserire le fruste per montare il latte sull'albero posto sul fondo del contenitore.
- Riempire il contenitore con la quantità desiderata di latte e richiuderlo con il coperchio.
NOTA: Fare riferimento alla quantità massima di latte consentita per le diverse funzioni per evitare fuoriuscite dopo la montatura.
- Collegare la spina a una presa di corrente.

I. Modalità:

1. La quantità massima di latte è 150 ml (vedi Fig. 1) e la quantità minima è 100 ml.
2. Si consiglia di usare latte intero, freddo (5-10°C).
3. Premere il pulsante una volta: si accenderà l'indicatore di funzionamento per la modalità "Schiuma calda e densa".
4. Quando l'apparecchio smette di funzionare, aprire il coperchio e versare il latte riscaldato e montato.

II. Riscaldamento con schiuma leggera

1. La quantità massima di latte è 150 ml (vedi Fig. 1) e la quantità minima è 100 ml.
2. Si consiglia di usare latte intero, freddo (5–10°C).
3. Premere il pulsante due volte: si accenderà l'indicatore di funzionamento per la modalità "Schiuma calda e leggera".
4. Quando l'apparecchio smette di funzionare, aprire il coperchio e versare il latte riscaldato e montato.

III. Solo riscaldamento, senza montare

1. La quantità massima di latte è 300 ml (vedi Fig. 1) e la quantità minima è 100 ml.
2. Si consiglia di usare latte intero, freddo (5–10°C).
3. Premere il pulsante tre volte: si accenderà l'indicatore di funzionamento per la modalità "Solo riscaldamento, senza montare".
4. Quando l'apparecchio smette di funzionare, aprire il coperchio e versare il latte riscaldato.

IV. Solo montatura, senza riscaldare

1. La quantità massima di latte è 150 ml (vedi Fig. 1) e la quantità minima è 100 ml.
2. Si consiglia di usare latte intero.
3. Premere il pulsante quattro volte: si accenderà l'indicatore di funzionamento per la modalità "Solo montatura, senza riscaldare".
4. Quando l'apparecchio smette di funzionare, aprire il coperchio e versare il latte montato.



Attenzione: è necessario rispettare un tempo di riposo minimo di 3 minuti tra due cicli consecutivi; in caso contrario, l'apparecchio entrerà in modalità di autoprotezione dopo 5 cicli consecutivi di funzionamento. L'indicatore di funzionamento lampeggerà e il pulsante non sarà attivabile. Dopo circa 5 minuti, l'apparecchio tornerà in modalità standby e sarà possibile riprendere l'utilizzo.

NOTA: pulire sempre il contenitore secondo le istruzioni riportate nella sezione "PULIZIA E MANUTENZIONE" tra due cicli consecutivi. Spegnerne sempre il montalatte e scollegare l'alimentazione quando non viene utilizzato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire l'apparecchio e ogni sua parte dopo ogni utilizzo.

- **Avvertenza:** Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo sempre, scollegarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente.
- Non pulire l'apparecchio con detergenti aggressivi o abrasivi, né con oggetti taglienti come spazzole dure o coltelli.
- Lavare il coperchio con acqua e un detergente delicato. Sciacquare accuratamente e asciugare.
- Rimuovere la frusta per montare il latte e lavarla completamente con acqua tiepida.
- Pulire l'esterno del contenitore con un panno umido.
- Pulire sempre la base con un panno asciutto.



Non immergere mai lo schiumalatte in acqua o in altri liquidi e non deve essere lavato in lavastoviglie.

CONSERVAZIONE:

- Riporre in luogo asciutto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi. La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato in conformità con le istruzioni riportate nel presente manuale d'uso e per lo scopo previsto. È necessario presentare lo scontrino originale di acquisto (fattura, ricevuta o bolla) che indichi la data di acquisto, il nome del rivenditore e il numero dell'articolo. La garanzia si applica esclusivamente ai difetti di fabbricazione e/o ai difetti dei materiali ed è soggetta alle seguenti condizioni. Le riparazioni effettuate in garanzia non estendono il periodo di validità della garanzia.

1. Durante il periodo di garanzia specificato, non verranno addebitati costi per manodopera o materiali, a condizione che il difetto sia riconducibile a un difetto di fabbricazione e/o dei materiali.
2. I componenti difettosi o l'apparecchio difettoso, in caso di sostituzione, diventano automaticamente di proprietà del produttore.
3. Le richieste di garanzia devono essere effettuate presso il punto vendita dove è stato acquistato il prodotto.
4. La garanzia si applica esclusivamente al primo acquisto ed è intrasferibile.
5. La garanzia non copre danni causati da:
 - a. incidenti, uso scorretto, usura e/o negligenza;
 - b. installazione errata e/o uso contrario alle normative tecniche, di sicurezza o di legge vigenti;
 - c. collegamento a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta del prodotto;
 - d. modifiche non autorizzate;
 - e. riparazioni effettuate da terzi;
 - f. trasporto non accurato senza adeguato imballaggio e/o protezione.
6. Nessuna richiesta potrà essere avanzata ai sensi di queste condizioni di garanzia nei seguenti casi:
 - a. danni o perdite avvenuti durante il trasporto;
 - b. rimozione o alterazione del numero di serie dell'apparecchio.
7. Sono esclusi dalla garanzia: cavi, lampadine, vetro e parti soggette a normale usura.
8. La garanzia non dà diritto ad alcun rimborso per danni diversi dalla riparazione o sostituzione dei componenti difettosi. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni consequenziali o altri effetti derivanti dall'uso dell'apparecchio.

9. Non restituire mai il prodotto per assistenza o garanzia senza aver ricevuto istruzioni: il pacco potrebbe essere rifiutato e i costi saranno a tuo carico. Contatta invece il tuo rivenditore, che ti fornirà le istruzioni su come imballare e spedire il prodotto.

ISTRUZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

(RAEE – Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Questo prodotto è stato realizzato con materiali e componenti di alta qualità, riciclabili e riutilizzabili. Alla fine del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta specifico per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il simbolo del contenitore barrato, presente sul prodotto, nel manuale e sulla confezione, indica questa esigenza. Le materie prime utilizzate sono adatte al riciclo.

Riciclare apparecchi usati o materie prime significa contribuire concretamente alla protezione dell'ambiente. È possibile ottenere informazioni sui centri di raccolta più vicini rivolgendosi al proprio comune.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Noi,

Elmarc B.V.
Kolenbrandersstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
The Netherlands

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto:

- Marca: Brabantia
- Modello: BBEK1048
- Descrizione: Montalatte
- Classe I, 220–240V~, 50Hz, 500W

È conforme alle direttive:

- Compatibilità elettromagnetica (EMC) 2014/30/EU
- Bassa tensione (LVD) 2014/35/EU
- Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS): 2015/863 amending 2011/65/EU

E le norme alle quali si dichiara la conformità:

EMC:

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

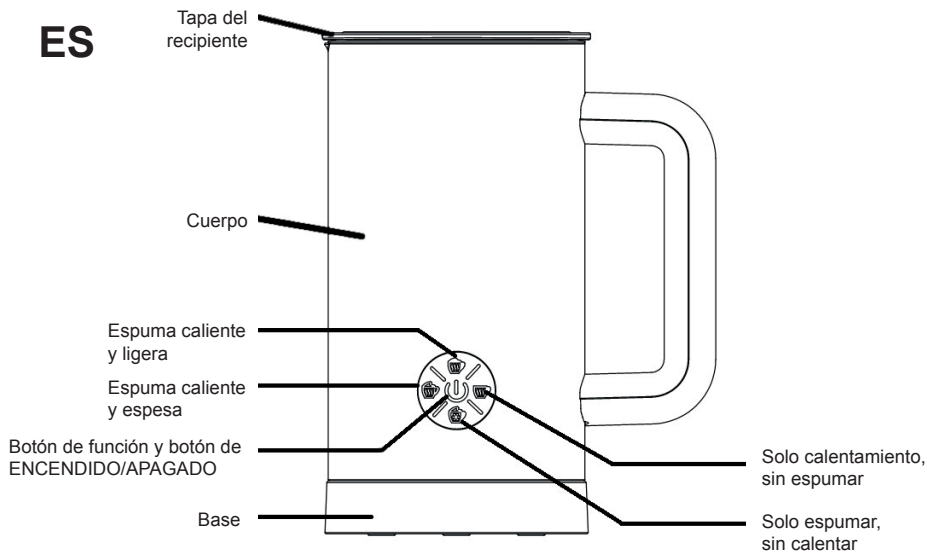
LVD:

- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Luogo: Paesi Bassi

Data: 12-12-2024

ES



Este aparato está destinado exclusivamente para uso doméstico y no para uso profesional.

Entrada: 220-240V~/50-60Hz

Potencia: 500W

Calentamiento de leche: 300ml (máx.)

Espumado de leche: 150ml (máx.)

Temperatura de calentamiento de la leche: 55-63°C



ADVERTENCIA



La superficie de calentamiento puede mantener calor residual después del uso. No tocar para evitar quemaduras.

Evite derrames en la base del conector.

No retire la tapa mientras el aparato esté funcionando.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Información general

- Lea cuidadosamente estas instrucciones y consérvelas en un lugar seguro.
 - Use el aparato solo como se describe en este manual.
 - Cualquier daño causado por el incumplimiento de este manual de instrucciones anulará inmediatamente la garantía. El fabricante/importador no se hace responsable de los daños ocasionados por el incumplimiento de este manual, el uso descuidado del aparato o el uso que no se ajuste a las instrucciones indicadas en este manual de instrucciones.
 - Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
 - Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (incluidos los niños), ni por personas que carezcan de los conocimientos o la experiencia necesarios, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
 - Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
 - Los niños deben ser estrictamente supervisados para evitar que utilicen el aparato como juguete.
 - No permita que los niños limpien o realicen mantenimiento del aparato sin supervisión.
 - Desenchufe siempre y deje enfriar el aparato:
 - antes de moverlo;
 - antes de guardarlo;
 - antes de montar o desmontar piezas;
 - antes de limpiar o dar mantenimiento;
 - después de usarlo.
 - Las reparaciones solo deben ser realizadas por un centro de servicio técnico autorizado. Centro de servicio autorizado: el departamento de posventa del fabricante o importador, que está autorizado y capacitado para realizar dichas reparaciones y así evitar cualquier peligro.
- En caso de cualquier problema, por favor devuelva el aparato a este departamento.



Electricidad y calor

- Prima dell'uso, verificare che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'apparecchio.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa con messa a terra.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali danni.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Far sostituire il cavo danneggiato da un centro di assistenza qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, o se l'apparecchio presenta difetti, è caduto o ha subito danni in qualsiasi modo. Restituire l'apparecchio al produttore o al centro di assistenza qualificato più vicino per ispezione, riparazione o modifiche elettriche/meccaniche.
- Scollegare sempre la spina dalla presa prima di spostare l'apparecchio.
- Non azionare l'apparecchio tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo da 10 ampere. Cavi con amperaggio inferiore possono surriscaldarsi. Quando si posiziona il cavo di alimentazione, assicurarsi che non possa essere tirato o causare inciampi.
- Evitare sovraccarichi non collegando troppi apparecchi allo stesso gruppo di prese.
- Non utilizzare altri apparecchi ad alta potenza nello stesso gruppo per evitare sovraccarichi.
- Non immergere mai l'apparecchio, la spina o l'alloggiamento in acqua o altri liquidi per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. Scollegare la spina, spegnere l'apparecchio e non utilizzarlo più.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, come fornelli o forni.

Uso general

- Este aparato está destinado para uso doméstico y similar.
- Utilice este aparato únicamente en interiores, en lugares secos y alejados del agua.
- Nunca sumerja el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. ¡Esto podría provocar una descarga eléctrica mortal!
- No utilice el aparato al aire libre ni sobre superficies húmedas, para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y nivelada desde la cual no pueda caerse al suelo.

- Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y no, por ejemplo, sobre muebles barnizados.
- Mantenga el aparato al menos a 50 cm de distancia de paredes o materiales inflamables (como cortinas, velas o manteles).
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable, no demasiado cerca de objetos calientes ni de llamas abiertas (como fogones o placas calientes).
- Desenchufe el aparato cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
- Nunca utilice el aparato si el cable o el enchufe presentan daños, si el aparato se ha caído al suelo o si presenta cualquier otro tipo de daño. En tal caso, lleve el aparato a una persona cualificada para su revisión y, si es necesario, para su reparación.
- Nunca permita que los niños usen aparatos eléctricos sin supervisión. Los niños no son capaces de evaluar los peligros asociados al uso incorrecto de aparatos eléctricos.
- Los niños que estén cerca del aparato o que lo utilicen deben estar siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- El espumador de leche está diseñado únicamente para calentar leche. No lo utilice con otros líquidos o soluciones.
- Sujete siempre el aparato por el asa, ya que algunas partes se calientan durante el uso. Puede sufrir quemaduras graves si toca las partes calientes del aparato.

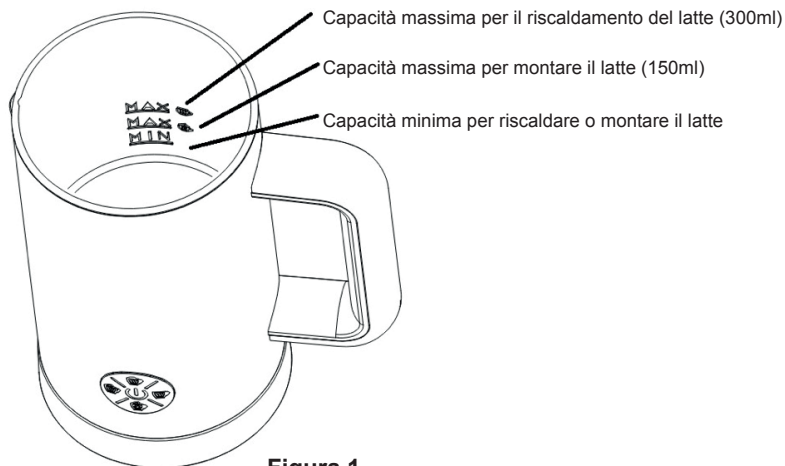


Figura 1.

FUNCIONAMIENTO

Este aparato tiene cuatro funciones:

- I. Calentamiento con espuma espesa;
- II. Calentamiento con espuma ligera;
- III. Solo calentamiento.
- IV. Solo espumado.

Apagado automático: el aparato se detendrá al alcanzar la temperatura o después de 3 minutos.

Primera vez:

- Retire todo el embalaje del aparato.
- Limpie el aparato siguiendo el capítulo: “Limpieza y mantenimiento”.
- La cantidad de leche a calentar o espumar debe ajustarse a lo indicado en la Figura 1.
- Continúe con el procedimiento descrito en “Uso del aparato”.

Uso del aparato:

- Coloque el aparato sobre una superficie plana.
- Abra la tapa e inserte las varillas espumadoras en el eje en la parte inferior del recipiente.
- Llene el recipiente con la cantidad deseada de leche y cierre la tapa.
NOTA: Consulte la cantidad máxima de leche permitida para cada operación a fin de evitar desbordamientos después de espumar.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.

I. Calentamiento con espuma densa

1. La cantidad máxima de leche es de 150 ml (ver Fig. 1) y la mínima es de 100 ml.
2. Por favor, use leche entera, leche fría (5–10 °C).
3. Presione el botón una vez: se encenderá el indicador de funcionamiento para la función “Calentar con espuma densa”.
4. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa y vierta la leche caliente y espumada.

II. Calentamiento con espuma ligera

1. La cantidad máxima de leche es de 150 ml (ver Fig. 1) y la mínima es de 100 ml.
2. Por favor, use leche entera, leche fría (5–10 °C).
3. Presione el botón dos veces: se encenderá el indicador de funcionamiento para la función “Calentar con espuma ligera”.
4. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa y vierta la leche caliente y espumada.

III. Solo calentamiento sin espumar

1. La cantidad máxima de leche es de 300 ml (ver Fig. 1) y la mínima es de 100 ml.
2. Por favor, use leche entera, leche fría (5–10 °C).
3. Presione el botón tres veces: se encenderá el indicador de funcionamiento para la función “Solo calentar sin espumar”.
4. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa y vierta la leche caliente.

IV. Solo espumar sin calentar

1. La cantidad máxima de leche es de 150 ml (ver Fig. 1) y la mínima es de 100 ml.
2. Por favor, use leche entera.
3. Presione el botón cuatro veces: se encenderá el indicador de funcionamiento para la función “Solo espumar sin calentar”.
4. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa y vierta la leche espumada.



Precaución: Se debe mantener un tiempo de reposo mínimo de 3 minutos entre dos ciclos consecutivos; de lo contrario, el aparato entrará en modo de autoprotección después de funcionar durante 5 ciclos seguidos. El indicador de funcionamiento parpadeará y el botón no responderá. Después de unos 5 minutos, el aparato volverá al estado de espera y podrá utilizarse nuevamente.

NOTA: Limpie el recipiente según las instrucciones de la sección “LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO” entre dos ciclos consecutivos. Apague siempre el espumador de leche y desconéctelo de la corriente cuando no esté en uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie después de cada uso.

- **Advertencia:** Antes de limpiar el aparato, apáguelo siempre, desconéctelo de la corriente eléctrica y deje que se enfríe por completo.
- No limpie el aparato con productos de limpieza agresivos o abrasivos, ni con objetos punzantes como cepillos duros o cuchillos.
- Lave la tapa con agua y un detergente suave. Enjuague bien y seque completamente.
- Retire la varilla espumadora y lávela cuidadosamente con agua tibia.
- Limpie el exterior del recipiente con un paño húmedo.
- Limpie siempre la base con un paño seco.



Nunca sumerja el espumador de leche en agua ni en ningún otro líquido, y no debe lavarse en el lavavajillas.

Almacenamiento:

- Guarde el aparato en un lugar seco.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de 24 meses. Su garantía será válida si el producto se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual de usuario y para el propósito previsto. También se deberá presentar el comprobante de compra original (factura, ticket de caja o recibo) que indique la fecha de compra, el nombre del vendedor/distribuidor y el número de referencia del producto. La garantía solo cubre fallos derivados de defectos de fabricación y/o de materiales, y está sujeta a las siguientes condiciones. Las reparaciones efectuadas bajo garantía no prolongan el período de garantía.

1. Durante el período de garantía indicado, no se cobrará por mano de obra ni por materiales, siempre que el fallo se deba a un defecto de fabricación y/o de material.
2. Las piezas defectuosas o el aparato defectuoso, en caso de sustitución, pasarán automáticamente a ser propiedad del fabricante.
3. Las reclamaciones de garantía deben ser gestionadas por la tienda donde se adquirió el aparato.
4. La garantía se aplica exclusivamente a la compra original y no es transferible.
5. La garantía no cubre los daños causados por:
 - a. accidentes, uso incorrecto, desgaste y/o negligencia;
 - b. instalación incorrecta y/o uso contrario a las normativas legales, técnicas o de seguridad vigentes;
 - c. conexión a una tensión de red distinta a la indicada en la placa de características del aparato;
 - d. una modificación no autorizada;
 - e. una reparación realizada por terceros;
 - f. transporte descuidado sin el embalaje y/o protección adecuados.
6. No se podrá presentar ninguna reclamación bajo estas condiciones de garantía en los siguientes casos:
 - a. pérdidas ocurridas durante el transporte;
 - b. eliminación o alteración del número de serie del aparato.
7. Quedan excluidos de la garantía los cables, bombillas, vidrio y piezas sujetas a desgaste.
8. La garantía no otorga ningún derecho a indemnización por daños que no sean la reparación o sustitución de los componentes defectuosos. El fabricante no se hace responsable de daños indirectos ni de ninguna otra consecuencia derivada del uso del equipo suministrado.
9. No devuelva ningún producto para garantía o servicio. El paquete podría ser rechazado y usted sería responsable de los costos. En su lugar, contacte con su distribuidor, quien le indicará cómo embalar y enviar el aparato.

INSTRUCCIONES PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

(RAEE – Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)



Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales, sino que debe llevarse a un punto de recogida específico para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

El símbolo del contenedor tachado en el producto, en el manual y en el embalaje le recuerda esta obligación.

Las materias primas utilizadas son aptas para el reciclaje.

Reciclando aparatos usados o materias primas está contribuyendo activamente a la protección del medio ambiente.

Puede consultar con su ayuntamiento el punto de recogida más cercano.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 AT Ridderkerk,

Países Bajos

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

- Marca: Brabantia
- Modelo: BBK1048
- Descripción: Espumador de leche
- Clase I, 220–240V~, 50Hz, 500W

Cumple con las directivas:

- Compatibilidad electromagnética (EMC) 2014/30/EU
- Bajo voltaje (LVD) 2014/35/EU
- Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

Normas aplicadas:

EMC:

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

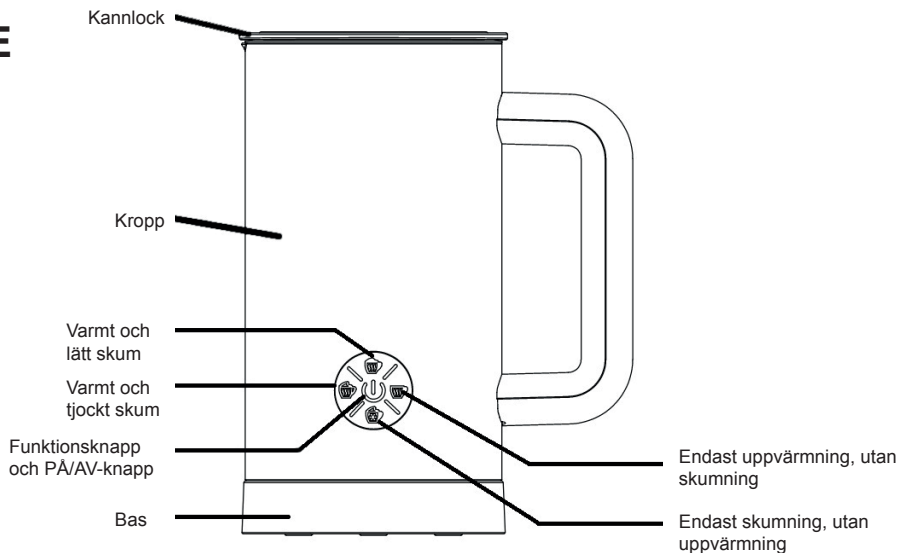
LVD:

- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Lugar: Países Bajos

Fecha: 12-12-2024

SE



Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och inte för professionell användning.

Ingång: 220-240V~/50-60Hz

Effekt: 500W

Mjölkuppvärmning: 300ml (max.)

Mjölkskumning: 150ml (max.)

Uppvärmningstemperatur: 55-63°C



WARNING!



Värmeytan kan vara het efter användning.

Rör inte ytan för att undvika brännskador.

Undvik att spilla vätska på kopplingsbasen.

Ta inte bort locket medan apparaten är i drift.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER



Allmän information

- Läs dessa instruktioner noggrant och förvara dem på en säker plats.
- Använd endast apparaten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Alla skador som uppstår till följd av att denna bruksanvisning inte följs medför omedelbart att garantin upphör att gälla. Tillverkaren/importören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att denna bruksanvisning inte följs, oaktasam användning av apparaten eller användning som inte är i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning.
- Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga (inklusive barn), eller av personer som saknar tillräcklig kunskap eller erfarenhet, såvida de inte övervakas eller instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn måste övervakas noggrant för att förhindra att de använder apparaten som en leksak.
- Låt inte barn utan tillsyn rengöra eller underhålla apparaten.
- Dra alltid ur kontakten och låt apparaten svalna:
 - innan apparaten flyttas; innan den förvaras;
 - innan delar monteras eller demonteras;
 - innan apparaten rengörs eller underhålls;
 - efter användning av apparaten.
- Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

Auktoriserat servicecenter: tillverkarens eller importörens eftermarknadsavdelning som är auktoriserad och kompetent att utföra sådana reparationer för att undvika eventuella risker. Vid eventuella problem, vänligen returnera apparaten till detta servicecenter.



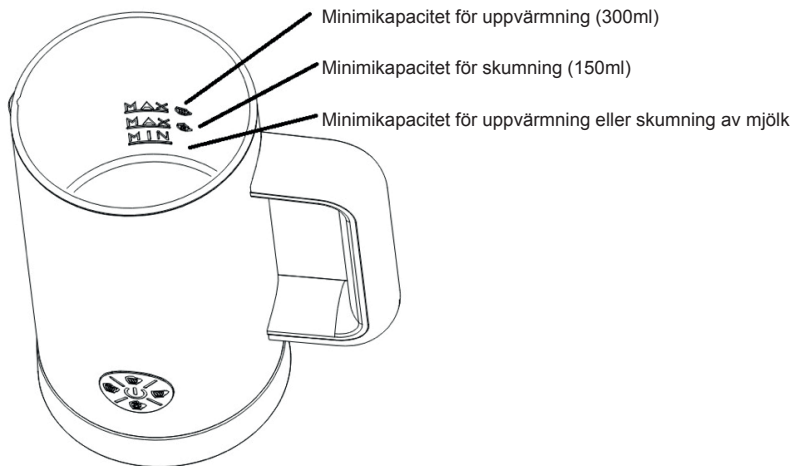
EL OCH VÄRME

- Innan användning, kontrollera att nätspänningen överensstämmer med den spänning som anges på apparaten.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Kontrollera regelbundet att strömsladden inte är skadad.
- Använd inte apparaten om strömsladden är skadad.
Få en skadad sladd utbytt av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd inte apparaten om sladden eller kontakten är skadad, om apparaten uppvisar funktionsfel, har fallit ned eller på annat sätt skadats.
Returnera apparaten till tillverkaren eller närmaste auktoriserade servicecenter för inspektion, reparationer eller elektriska/mechaniska justeringar.
- Dra alltid ur kontakten ur eluttaget innan apparaten flyttas.
- Använd inte apparaten med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Om en förlängningssladd behövs, använd en med minst 10 ampere. Sladdar med lägre ampere kan överhettas. När du placerar sladden, se till att den inte kan dras i eller snubblas över.
- Undvik överbelastning genom att inte ansluta för många apparater till samma gruppouttag.
- Använd inte andra högförbrukande apparater i samma gruppouttag för att undvika överbelastning.
- Sänk aldrig ner apparaten, kontakten eller höljet i vatten eller andra vätskor, för att undvika risk för elchock.
- Rör inte apparaten om den har fallit i vatten. Dra ur kontakten, stäng av apparaten och använd den inte igen.
- Använd inte apparaten i närheten av värmekällor som spisar eller ugnar.

ANVÄNDNING:

- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användning.
- Använd endast apparaten inomhus, i torra utrymmen och på avstånd från vatten.
- Sänk aldrig ner apparaten eller kontakten i vatten eller någon annan vätska.
Detta kan orsaka en dödlig elektrisk stöt!
- Använd inte apparaten utomhus eller på våta ytor för att undvika risken för elchock.
- Placera apparaten på en stabil och plan yta där den inte kan falla ner på golvet.

- Placera apparaten på en värmetålig yta, inte till exempel på lackerade möbler.
- Placera apparaten minst 50 cm från väggar eller brännbara material (såsom gardiner, ljus eller dukar).
- Placera apparaten på en stabil och plan yta, inte för nära heta objekt eller öppen låga (som spishällar eller värmeplattor).
- Dra ur kontakten när apparaten inte används och vid rengöring.
- Låt inte sladden hänga över vassa kanter och håll den borta från heta föremål och öppen låga.
- Använd aldrig apparaten om strömsladden eller kontakten är skadad, om apparaten har fallit i golvet eller vid annan form av skada. I sådana fall, ta apparaten till en kvalificerad person för inspektion och reparation om det behövs.
- Låt aldrig barn använda elektriska hushållsapparater utan tillsyn. Barn kan inte bedöma riskerna med felaktig användning av elektriska apparater.
- Barn som befinner sig nära apparaten eller använder den ska alltid vara under uppsikt av en vuxen.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Mjölkskummaren är endast avsedd för att värma mjölk. Använd inte för andra vätskor eller lösningar.
- Håll alltid apparaten i handtaget – vissa delar av apparaten blir heta under användning. Det finns risk för allvarliga brännskador vid beröring av heta delar.



Figur 1.

DRIFT

Mjölkskumaren har följande fyra funktioner:

- I. Varmt och tjockt skum;
- II. Varmt och lätt skum;
- III. Endast uppvärmning
- IV. Endast skumning.

Auto-Stop-funktion: Mjölkskumaren slutar automatiskt att fungera när uppvärmningstemperaturen har uppnåtts eller när driftstiden överstiger 3 minuter.

Första gången apparaten används:

- Ta bort all förpackning från apparaten.
- Rengör apparaten enligt kapitlet: "Rengöring och underhåll".
- Mängden mjölk som ska värmas eller skummas ska följa anvisningarna som visas i figur 1.
- Fortsätt med stegen under "Använda apparaten".

Använda apparaten:

- Placera apparaten på en plan yta.
- Öppna locket och sätt fast visparna för mjölkskum på axeln i botten av kannan.
- Fyll kannan med önskad mängd mjölk och sätt på locket.
OBS: Se till att följa den maximala mjölmängden som är tillåten för olika funktioner för att undvika att mjölken svämmas över efter skumning.
- Anslut kontakten till ett eluttag.

I. Uppvärmning och tjockt skum

1. Maximal mjölmängd är 150 ml (se figur 1) och minimal mängd är 100 ml.
2. Använd helst standardmjölk, kall (5–10 °C).
3. Tryck på knappen en gång, då tänds indikatorn för "Uppvärmning och tjockt skum".
4. När apparaten har slutat arbeta, öppna locket och håll upp den uppvärmda och skummade mjölken.

II. Uppvärmning och lätt skum

1. Maximal mjölmängd är 150 ml (se figur 1) och minimal mängd är 100 ml.
2. Använd helst standardmjölk, kall (5–10 °C).
3. Tryck på knappen två gånger, då tänds indikatorn för "Uppvärmning och lätt skum".
4. När apparaten har slutat arbeta, öppna locket och håll upp den uppvärmda och skummade mjölken.

III. Endast uppvärmning utan skumning

1. Maximal mjölmängd är 300 ml (se figur 1) och minimal mängd är 100 ml.
2. Använd helst standardmjölk, kall (5–10 °C).
3. Tryck på knappen tre gånger, då tänds indikatorn för "Endast uppvärmning utan skumning".
4. När apparaten har slutat arbeta, öppna locket och håll upp den uppvärmda mjölken.

IV. Endast skumning utan uppvärmning

1. Maximal mjölmängd är 150 ml (se figur 1) och minimal mängd är 100 ml.
2. Använd helst standardmjölk.
3. Tryck på knappen fyra gånger, då tänds indikatorn för "Endast skumning utan uppvärmning".
4. När apparaten har slutat arbeta, öppna locket och håll upp den skummade mjölken.



Varning: Det måste gå minst 3 minuter mellan två på varandra följande cykler, annars kommer apparaten att gå in i självskyddsläge efter att ha arbetat kontinuerligt i 5 cykler. Arbetsindikatorn börjar blinka och strömbrytaren kan inte aktiveras. Efter cirka 5 minuter går apparaten tillbaka till standby-läge och du kan fortsätta använda den.

OBS: Rengör alltid kannan enligt avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL" mellan två på varandra följande cykler. Stäng alltid av mjölkskummaren och koppla bort strömförsörjningen när den inte används.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör apparaten och alla lösa delar efter varje användning.

- **Varning:** Stäng alltid av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och låt den svalna helt innan rengöring påbörjas.
- Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller vassa föremål, såsom hårda borstar eller knivar, för att rengöra apparaten.
- Diska locket med vatten och mildt rengöringsmedel. Skölj noggrant och torka torrt.
- Ta bort vispen för mjölkskumning och rengör den noggrant i varmt vatten.
- Rengör utsidan av kannan med en fuktig trasa.
- Rengör alltid basen med en torr trasa.



Sänk aldrig ner mjölkskumaren i vatten eller annan vätska och den får inte rengöras i diskmaskin.

Förvaring:

- Förvara apparaten på en torr plats.

GARANTIVILLKOR

Denna produkt har 24 månaders garanti. Garantin gäller om produkten används i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning och för det avsedda ändamålet. Det ursprungliga inköpskvittot (faktura, kassakvitto eller nota) som visar inköpsdatum, säljarens/återförsäljarens namn och produktens artikelnummer måste uppvisas. Garantin gäller endast för fel som uppstår på grund av tillverknings- och/eller materialfel och omfattas av följande villkor. Reparationer som utförs inom garantin förlänger inte garantitiden.

1. Inom den angivna garantitiden tas inga kostnader ut för arbete eller material, förutsatt att felet beror på ett tillverknings- och/eller materialfel.
2. Defekta delar eller en defekt maskin blir, vid utbyte, automatiskt tillverkarens egendom.
3. Garantianspråk ska göras av den butik där apparaten köptes.
4. Garantin gäller uteslutande det ursprungliga köpet och är inte överlåtbar.
5. Garantin gäller inte för skador orsakade av:
 - a. olyckor, felaktig användning, slitage och/eller försummelse;
 - b. inkorrekt installation och/eller användning som strider mot gällande lagstadgade, tekniska eller säkerhetsföreskrifter;
 - c. anslutning till en nätspänning som avviker från den som anges på apparatens märkskylt;
 - d. obehöriga modifieringar;
 - e. reparationer utförda av tredje part;
 - f. vårdslös transport utan lämplig förpackning och/eller skydd.
6. Inga anspråk kan göras enligt dessa garantivillkor i följande fall:
 - a. Förluster som uppstått under transport;
 - b. Om apparatens serienummer har avlägsnats eller ändrats.
7. Följande delar omfattas inte av garantin: kablar, lampor, glas och delar som utsätts för normalt slitage.
8. Garantin ger inga rättigheter till ersättning för skador utöver reparation eller utbyte av defekta komponenter. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för följdskador eller andra konsekvenser som uppstår till följd av eller i samband med den levererade utrustningen.
9. Skicka aldrig in något för garanti eller service utan föregående kontakt. Paketet kan nekas och du blir ansvarig för eventuella kostnader. Kontakta i stället din återförsäljare, som ger dig instruktioner om hur apparaten ska förpackas och skickas.

INSTRUKTIONER FÖR MILJÖSKYDD

(WEEE – Direktiv om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning)



Denna produkt är tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas.

När produkten har nått slutet av sin livslängd får den inte kastas i hushållsavfallet, utan ska lämnas in på en särskild insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen med en överkryssad soptunna på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen informerar dig om detta. De använda råmaterialen är återvinningsbara.

Genom att återvinna uttjänta apparater eller råmaterial bidrar du till att skydda miljön. Kontakta din kommun för att få information om närmaste återvinningsstation.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
Nederländerna

Förklarar på vårt eget ansvar att produkten:

- Märke: Brabantia
- Modell: BBEK1048
- Produktbeskrivning: Mjölkskummare
- Produktklassificering:
Ingång: 220–240 V~, 50 Hz, Klass I
Utgång: 500 W

Följer direktiv:

- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Low Voltage Directive (LVD): 2014/35/EU
- Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS): 2015/863 amending 2011/65/EU

Och standarder som överensstämelse deklarerats mot:

EMC:

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

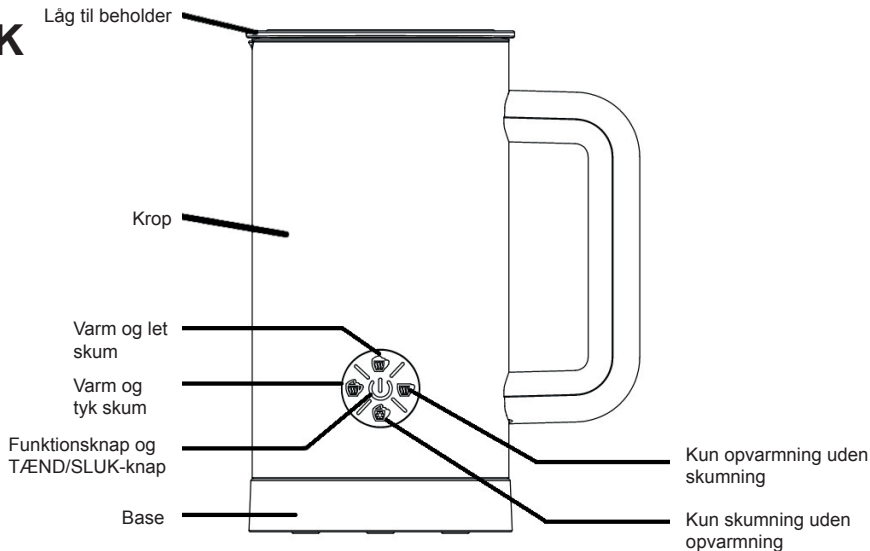
LVD:

- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Plats: Nederländerna

Datum: 12-12-2024

DK



Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug og ikke til professionel brug.

Indgang: 220-240V~/50-60Hz

Effekt: 500W

Opvarmning af mælk: 300ml (maks.)

Skumning af mælk: 150ml (maks.)

Opvarmningstemperatur for mælk: 55-63°C



ADVARSEL



Den opvarmede overflade kan forblive varm efter brug. Undgå at røre ved overfladen for at undgå forbrændinger.

Undgå spild på konnektorens base.

Fjern ikke låget under drift.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Generel information

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, og opbevar dem et sikkert sted.
- Brug kun apparatet som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Enhver skade forårsaget af manglende overholdelse af denne brugsanvisning vil straks medføre, at garantien bortfalder. Producenten/importøren påtager sig intet ansvar for skader som følge af manglende overholdelse af denne brugsanvisning, uforsigtig brug af apparatet eller brug, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsanvisning.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Apparatet er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner (herunder børn), eller personer uden tilstrækkelig viden eller erfaring, medmindre de er under opsyn af eller instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Børn skal holdes under nøje opsyn for at forhindre, at de bruger apparatet som legetøj.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden opsyn.
- Fjern altid stikket fra stikkontakten, og lad apparatet køle af:
 - inden apparatet flyttes;
 - inden apparatet opbevares;
 - inden dele samles eller adskilles;
 - inden rengøring eller vedligeholdelse af apparatet;
 - efter brug af apparatet.
- Reparationer må kun udføres af et kvalificeret servicecenter.
Kvalificeret servicecenter: producentens eller importørens eftersalgsserviceafdeling, som er autoriseret og kompetent til at udføre sådanne reparationer for at undgå enhver fare.
I tilfælde af problemer bedes du returnere apparatet til denne afdeling.



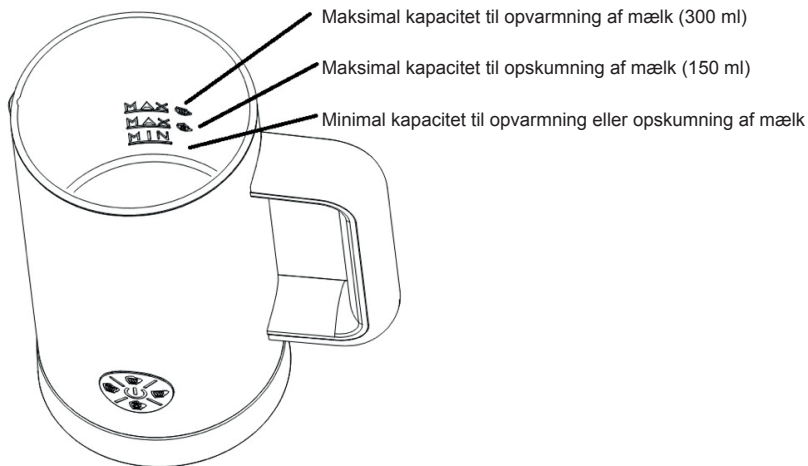
Elektricitet og varme:

- Før brug skal du kontrollere, at netspændingen svarer til den spænding, der er angivet på apparatet.
- Apparatet skal altid tilsluttes en jordet stikkontakt.
- Tjek regelmæssigt, om strømledningen er beskadiget.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget.
Få en beskadiget ledning udskiftet af et kvalificeret servicecenter.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis apparatet viser tegn på fejl, er faldet ned eller på anden måde er blevet beskadiget.
Returnér apparatet til producenten eller nærmeste kvalificerede servicecenter for inspektion, reparation eller elektriske/mechaniske ændringer.
- Fjern altid stikket fra stikkontakten, før apparatet flyttes.
- Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Hvis der er behov for en forlængerledning, skal der bruges en ledning med 10 ampere. Strømledninger med en lavere ampereværdi kan overophedes og brænde.
Sørg for, at ledningen ikke kan trækkes i eller udgør en snublefare.
- Undgå overbelastning ved ikke at tilslutte for mange apparater til samme gruppe.
- Brug ikke andre apparater med højt strømforbrug i samme gruppe, for at undgå overbelastning.
- Nedsæk aldrig apparatet, stikket eller kabinettet i vand eller andre væsker, da det kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Rør ikke ved apparatet, hvis det er faldet i vand. Fjern straks stikket fra stikkontakten, sluk for apparatet, og brug det ikke igen.
- Brug ikke apparatet i nærheden af varmekilder som komfur eller ovn.

Almindelig brug

- Denne enhed er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser.
- Brug kun apparatet indendørs, i tørre omgivelser væk fra vand.
- Nedsæk aldrig apparatet eller stikket i vand eller andre væsker.
Dette kan medføre livsfarligt elektrisk stød!
- Brug ikke apparatet udendørs eller på våde overflader for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Placer apparatet på en stabil og plan overflade, hvor det ikke kan falde ned på gulvet.

- Placer apparatet på en varmebestandig overflade og ikke f.eks. på lakerede møbler.
- Placer apparatet mindst 50 cm fra vægge eller brandbare materialer (såsom gardiner, stearinlys eller klæder).
- Placer apparatet på en stabil og jævn overflade, ikke for tæt på varme genstande eller åbne flammer (såsom komfurer eller kogeplader).
- Fjern stikket fra stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før rengøring.
- Sørg for, at ledningen ikke hænger over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åbne flammer.
- Brug aldrig apparatet, hvis strømledningen eller stikket viser tegn på skade, hvis apparatet er faldet på gulvet, eller hvis det på anden måde er beskadiget. I sådanne tilfælde skal apparatet inspiceres og eventuelt repareres af en kvalificeret tekniker.
- Børn må aldrig bruge elektriske husholdningsapparater uden opsyn. Børn kan ikke vurdere de farer, der er forbundet med forkert brug af elektriske apparater.
- Børn, der er i nærheden af apparatet eller bruger det, skal altid være under opsyn af en voksen.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn, mens det er i brug.
- Mælkeopskummeren er kun beregnet til opvarmning af mælk. Brug den ikke til andre væsker eller opløsninger.
- Løft kun apparatet i håndtaget – visse dele af apparatet bliver varme under brug. Du kan få alvorlige forbrændinger, hvis du rører ved de varme dele af apparatet.



figur 1.

BRUGSANVISNING

Mælkeopskummeren har følgende fire funktioner:

- I. Opvarmning og tykt skum
- II. Opvarmning og let skum
- III. Kun opvarmning uden skumning
- IV. Kun skumning uden opvarmning

Auto-stop funktion: Mælkeskummeren stopper automatisk, når opvarmningstemperaturen er nået, eller når driftstiden overstiger 3 minutter.

Ved første brug:

- Fjern al emballage fra apparatet.
- Rengør apparatet i henhold til kapitlet: 'Rengøring og vedligeholdelse'.
- Mængden af mælk, der skal opvarmes eller skummes, skal følge anvisningerne vist i figur 1.
- Fortsæt med proceduren i 'Brug af apparatet'.

Brugsprocedure:

- Placer apparatet på en flad overflade.
- Åbn låget, og sæt skummepiskerne på akslen i bunden af beholderen.
- Fyld beholderen med den ønskede mængde mælk, og sæt låget på igen.
BEMÆRK: Se venligst den maksimale mængde mælk, der er tilladt for de forskellige funktioner, for at undgå, at mælken løber over efter skumning.
- Sæt stikket i en stikkontakt.

I. Opvarmning og tykt skum

1. Maks. mængde mælk er 150 ml (se figur 1), og min. mængde er 100 ml.
2. Brug venligst sødmælk, gerne køleskabskold (5-10 °C).
3. Tryk på knappen én gang – indikatorlampen for "Opvarmning og tykt skum" vil lyse.
4. Når apparatet er stoppet, åbnes låget, og den opvarmede og opskummede mælk hældes ud.

II. Opvarmning og let skum

1. Maksimal mængde mælk er 150 ml (se figur 1), og minimal mængde er 100 ml.
2. Brug venligst sødmælk, gerne køleskabskold (5-10 °C).
3. Tryk på knappen to gange – indikatorlampen for “Opvarmning og let skum” vil lyse.
4. Når apparatet er stoppet, åbnes låget, og den opvarmede og opskummede mælk hældes ud.

III. Kun opvarmning uden skumning

1. Maksimal mængde mælk er 300 ml (se figur 1), og minimal mængde er 100 ml.
2. Brug venligst sødmælk, gerne køleskabskold (5-10 °C).
3. Tryk på knappen tre gange – indikatorlampen for “Kun opvarmning uden skumning” vil lyse.
4. Når apparatet er stoppet, åbnes låget, og den opvarmede mælk hældes ud.

IV. Kun skumning uden opvarmning

1. Maksimal mængde mælk er 150 ml (se figur 1), og minimal mængde er 100 ml.
2. Brug venligst sødmælk.
3. Tryk på knappen fire gange – indikatorlampen for “Kun skumning uden opvarmning” vil lyse.
4. Når apparatet er stoppet, åbnes låget, og den opskummede mælk hældes ud.



Advarsel: Der skal være mindst 3 minutters pause mellem to på hinanden følgende cyklusser, ellers vil apparatet gå i selvbeskyttelsestilstand efter 5 cyklusser i træk. Arbejdsindikatoren vil blinke, og tænd/sluk-knappen vil ikke kunne aktiveres. Efter cirka 5 minutter vil apparatet igen gå i standbytilstand, og du kan fortsætte med at bruge det.

BEMÆRK: Rengør venligst beholderen i henhold til afsnittet “RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE” mellem to cyklusser. Sluk altid mælkeopskummeren og tag stikket ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør apparatet og alle dele efter hver brug.

- **Advarsel:** Sluk altid for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, og lad det køle helt af, før du begynder at rengøre det.
- Brug ikke aggressive eller slibende rengøringsmidler eller skarpe genstande som f.eks. en hård børste eller en kniv til rengøring af apparatet.
- Vask låget med vand og mildt opvaskemiddel. Skyl grundigt og tør det af.
- Fjern skummepiskeren, og vask den grundigt i varmt vand.
- Rengør ydersiden af kanden med en fugtig klud.
- Rengør altid basen med en tør klud.



Nedsænk aldrig mælkeopskummeren i vand eller andre væsker, og den må ikke rengøres i opvaskemaskine.

Opbevaring:

- Opbevar apparatet på et tørt sted.

GARANTIBETINGELSER

Dette produkt har 24 måneders garanti. Garantien er gyldig, hvis produktet anvendes i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugervejledning og til det tilsigtede formål. Den originale kvittering (faktura, bon eller regning), der viser købsdatoen, sælgers/butikens navn og produktets varenummer, skal også fremvises. Garantien gælder kun for fejl, der skyldes fabrikations- og/eller materialefejl, og er underlagt følgende betingelser. Reparationer udført under garantien forlænger ikke garantiperioden.

1. I den angivne garantiperiode vil der ikke blive opkrævet betaling for arbejds- eller materialomkostninger, forudsat at fejlen skyldes en fabrikations- og/eller materialefejl.
2. Defekte dele eller en defekt maskine, der udskiftes, tilfalder automatisk producenten.
3. Garantikrav skal fremsættes via den butik, hvor apparatet er købt.
4. Garantien gælder udelukkende for det oprindelige køb og kan ikke overdrages.
5. Garantien dækker ikke skader forårsaget af:
 - a. uheld, forkert brug, slid og/eller forsømmelse;
 - b. fejlagtig installation og/eller anvendelse i strid med gældende lovgivning, tekniske eller sikkerhedsmæssige standarder;
 - c. tilslutning til en netspænding, der ikke svarer til den, der er angivet på apparatets mærkeplade;
 - d. uautoriserede ændringer;
 - e. reparationer udført af tredjepart;
 - f. sjuksk ved transport uden passende emballage og/eller beskyttelse.
6. Der kan ikke rettes krav i henhold til garantibestemmelserne i følgende tilfælde:
 - a. Skader, der er opstået under transport;
 - b. Fjernelse eller ændring af apparatets serienummer.
7. Udelukket fra garantien er kabler, lyskilder, glas og sliddele.
8. Garantien giver ikke ret til erstatning for anden skade end reparation eller udskiftning af de defekte dele. Producenten kan ikke drages til ansvar for følgeskader eller andre konsekvenser, der måtte opstå i forbindelse med det leverede udstyr.
9. Returnér aldrig noget med henblik på garanti eller service uden forudgående aftale. Forsendelsen kan blive afvist, og du kan blive opkrævet for eventuelle omkostninger. Kontakt i stedet din forhandler, som vil oplyse dig om, hvordan apparatet skal pakkes og sendes.

INSTRUKTIONER TIL BESKYTTELSE AF MILJØET

(WEEE – Direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr)



Dette produkt er fremstillet af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges og genanvendes.

Når produktet ikke længere fungerer, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres på en særlig genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet med en overstreget skraldespand på produktet, i brugervejledningen og på emballagen minder dig om dette. De anvendte råmaterialer er egnede til genanvendelse.

Ved at genbruge brugte apparater eller materialer bidrager du væsentligt til beskyttelsen af miljøet. Kontakt din kommune for oplysninger om nærmeste genbrugsplads.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Vi,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
Holland

Erklærer på eget ansvar, at produktet:

- Mærke: Brabantia
- Model: BBEK1048
- Beskrivelse: Mælkeskummer
- Produktklassificering:
Indgang: 220 - 240 V~, 50Hz, Class I
Udgang: 500W

I overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver:

- Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive: 2014/30/EU
- Low Voltage Directive (LVD): 2014/35/EU
- Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS): 2015/863amending 2011/65/EU

Og standarder, som overensstemmelsen er erklæret i henhold til:

EMC:

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

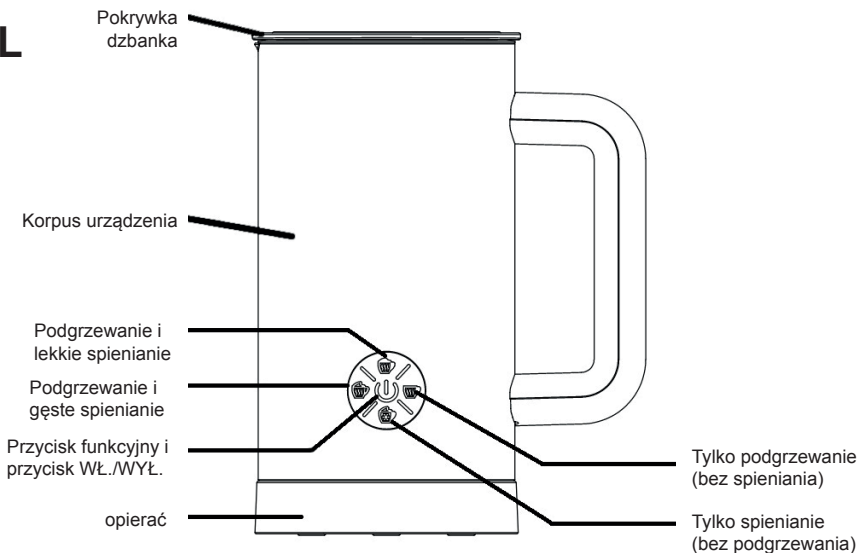
LVD:

- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Sted: Holland

Dato: 12-12-2024

PL



Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku profesjonalnego.

Zasilanie: 220–240V~/50–60Hz

Moc: 500W

Podgrzewanie mleka: maks. 300 ml

Spienianie mleka: maks. 150 ml

Temperatura podgrzewania mleka: 55–63°C



OSTRZEŻENIE



Powierzchnia grzewcza może pozostać gorąca po użyciu.

Nie dotykaj jej, aby uniknąć poparzeń.

Unikaj rozlewania cieczy na podstawę urządzenia.

Nie zdejmuj pokrywki podczas pracy urządzenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Informacje ogólne

- Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w tej instrukcji.
- Wszelkie szkody wynikające z nieprzestrzegania tej instrukcji spowodują natychmiastowe unieważnienie gwarancji. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub niezgodnego z instrukcją.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową (w tym dzieci) ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia, chyba że są nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Trzymaj urządzenie oraz jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci powinny być zawsze pod nadzorem dorosłych, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.
- Nie pozwalaj dzieciom na samodzielne czyszczenie lub konserwację urządzenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie:
 - przed przenoszeniem urządzenia;
 - przed jego przechowywaniem;
 - przed montażem lub demontażem części;
 - przed czyszczeniem lub konserwacją;
 - po zakończeniu użytkowania.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
Autoryzowany serwis: dział obsługi posprzedażowej producenta lub importera, który posiada uprawnienia i kompetencje do wykonania naprawy w bezpieczny sposób.
W przypadku problemów należy zwrócić urządzenie do autoryzowanego serwisu.



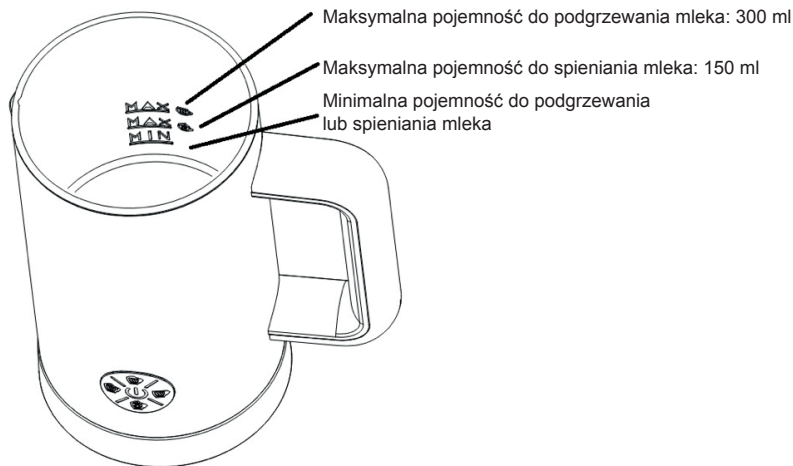
Zasilanie i ciepło:

- Przed użyciem upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartości wskazanej na urządzeniu.
- Zawsze podłączaj urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Regularnie sprawdzaj przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony. Uszkodzony przewód powinien zostać wymieniony przez autoryzowany serwis.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, spadło lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Zwróć urządzenie do producenta lub najbliższego autoryzowanego serwisu w celu inspekcji lub naprawy.
- Zawsze odłączaj urządzenie od prądu przed jego przestawieniem.
- Nie używaj urządzenia za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Jeśli potrzebujesz przedłużacza, używaj kabla o mocy co najmniej 10 A. Kable o niższej mocy mogą się przegrzać.
- Upewnij się, że przewód zasilający jest ułożony tak, by nie można było się o niego potknąć lub przypadkowo go pociągnąć.
- Unikaj przeciążania gniazdek poprzez podłączanie zbyt wielu urządzeń do jednej listwy.
- Nie używaj innych urządzeń o dużej mocy w tej samej grupie, aby uniknąć przeciążenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, wtyczki ani obudowy w wodzie lub innych cieczach, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Nie dotykaj urządzenia, jeśli spadnie do wody. Natychmiast odłącz je od zasilania, wyłącz i nie używaj ponownie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenka lub piekarnik.

Użytkowanie ogólne i ostrzeżenia:

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnego.
- Używaj urządzenia tylko w pomieszczeniach, w suchych warunkach, z dala od wody.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie ani żadnym innym płynie. Może to skutkować porażeniem prądem elektrycznym!
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz ani na mokrych powierzchniach – istnieje ryzyko porażenia prądem.

- Umieść urządzenie na stabilnej, równej powierzchni, z której nie może spaść na podłogę.
- Umieść urządzenie na powierzchni odpornej na ciepło, np. nie na meblach lakierowanych.
- Umieść urządzenie w odległości co najmniej 50 cm od ścian i materiałów łatwopalnych (takich jak zasłony, świece czy obrusy).
- Umieść urządzenie z dala od źródeł ciepła i otwartego ognia (np. palników, kuchenek).
- Odłącz urządzenie od gniazdka, gdy nie jest używane oraz przed czyszczeniem.
- Nie pozwól, aby przewód zasilający zwisał z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących powierzchni oraz otwartego ognia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie spadło lub zostało uszkodzone. Skontaktuj się z wykwalifikowaną osobą w celu inspekcji lub naprawy.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom na korzystanie z urządzeń elektrycznych bez nadzoru – dzieci nie są w stanie ocenić zagrożeń związanych z ich nieprawidłowym użytkowaniem.
- Dzieci przebywające w pobliżu urządzenia lub korzystające z niego powinny być zawsze pod nadzorem dorosłych.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Czajnik przeznaczony jest wyłącznie do gotowania wody. Nie używaj go do innych płynów lub roztworów.
- Podnoś urządzenie zawsze za uchwyt – niektóre jego części nagrzewają się podczas pracy. Dotknięcie gorących elementów może spowodować oparzenia.



Rysunek 1.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Spieniacz do mleka oferuje cztery funkcje:

- I. Podgrzewanie i gęste spienianie;
- II. Podgrzewanie i lekkie spienianie;
- III. Samo podgrzewanie – bez spieniania;
- IV. Samo spienianie – bez podgrzewania.

Funkcja automatycznego zatrzymania: Spieniacz zatrzyma się automatycznie po osiągnięciu odpowiedniej temperatury lub po 3 minutach pracy.

Pierwsze użycie:

- Usunąć wszystkie elementy opakowania z urządzenia.
- Wyczyścić urządzenie zgodnie z rozdziałem: „Czyszczenie i konserwacja”.
- Napełnić dzbanek odpowiednią ilością mleka – zgodnie z wymaganiami z Rysunku 1.
- Przejść do procedury opisanej w rozdziale „Użytkowanie urządzenia”.

Użytkowanie urządzenia:

- Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
- Otworzyć pokrywkę i zamontować końcówki do spieniania na trzpieniu na dnie dzbanka.
- Wleć pożądaną ilość mleka i zamknij dzbanek pokrywką.
UWAGA: Przestrzegaj maksymalnych ilości mleka dla poszczególnych trybów pracy, aby uniknąć przełania po spienianiu.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego.

I. Podgrzewanie i gęste spienianie

1. Maks. ilość mleka: 150 ml (patrz Rys. 1), min. ilość: 100 ml.
2. Używaj mleka pełnotłustego, schłodzonego (5–10°C).
3. Naciśnij przycisk raz – zaświeci się wskaźnik „Podgrzewanie i gęste spienianie”.
4. Po zakończeniu pracy otwórz pokrywkę i wylej podgrzane i spienione mleko.

II. Podgrzewanie i lekkie spienianie

1. Maks. ilość mleka: 150 ml (patrz Rys. 1), min. ilość: 100 ml.
2. Używaj mleka pełnotłustego, schłodzonego (5–10°C).
3. Naciśnij przycisk dwa razy – zaświeci się wskaźnik „Podgrzewanie i lekkie spienianie”.
4. Po zakończeniu pracy otwórz pokrywkę i wylej podgrzane i spienione mleko.

III. Tylko podgrzewanie – bez spieniania

1. Maks. ilość mleka: 300 ml (patrz Rys. 1), min. ilość: 100 ml.
2. Używaj mleka pełnotłustego, schłodzonego (5–10°C).
3. Naciśnij przycisk trzy razy – zaświeci się wskaźnik „Tylko podgrzewanie”.
4. Po zakończeniu pracy otwórz pokrywkę i wylej podgrzane mleko.

IV. Tylko spienianie – bez podgrzewania

1. Maks. ilość mleka: 150 ml (patrz Rys. 1), min. ilość: 100 ml.
2. Używaj mleka pełnotłustego.
3. Naciśnij przycisk cztery razy – zaświeci się wskaźnik „Tylko spienianie”.
4. Po zakończeniu pracy otwórz pokrywkę i wylej spienione mleko.



Uwaga: Pomiędzy kolejnymi cyklami należy zachować minimum 3 minuty przerwy. W przeciwnym razie urządzenie przejdzie w tryb samoochrony po 5 nieprzerwanych cyklach. Wskaźnik pracy będzie migał, a przycisk nie będzie aktywny.

Po około 5 minutach urządzenie wróci do trybu gotowości i będzie można z niego ponownie korzystać.

UWAGA: Wyczyść dzbanek zgodnie z rozdziałem „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA” między kolejnymi cyklami. Zawsze wyłączaj spieniacz i odłączaj go od zasilania, gdy nie jest używany.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść urządzenie oraz wszystkie jego części po każdym użyciu.

- **Ostrzeżenie:** Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie, odłącz je od zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani ostrych narzędzi, takich jak twarde szczotki czy noże.
- Umyj pokrywkę wodą z dodatkiem łagodnego detergentu. Dobrze wypłucz i wysusz.
- Zdejmij końcówki do spieniania i dokładnie umyj je w ciepłej wodzie.
- Zewnętrzną część dzbanka przetrzyj wilgotną ściereczką.
- Podstawę urządzenia zawsze czyść suchą ściereczką.



Nigdy nie zanurzaj spieniacza w wodzie ani żadnym innym płynie.
Nie myj urządzenia w zmywarce.

Przechowywanie:

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Gwarancja obowiązuje, jeśli produkt jest użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.

Do zgłoszenia gwarancyjnego należy dołączyć oryginalny dowód zakupu (faktura, paragon), zawierający datę zakupu, nazwę sprzedawcy i numer produktu.

Gwarancja dotyczy wyłącznie wad powstałych z winy producenta i/lub wad materiałowych i podlega następującym warunkom.

Naprawy wykonane w ramach gwarancji nie przedłużają okresu gwarancyjnego.

1. W okresie gwarancyjnym nie są naliczane żadne opłaty za części ani robociznę, o ile wada wynika z winy producenta lub materiału.
2. W przypadku wymiany części lub urządzenia, wadliwy element staje się własnością producenta.
3. Reklamacje należy zgłaszać w sklepie, w którym dokonano zakupu.
4. Gwarancja obowiązuje wyłącznie dla pierwszego nabywcy i nie podlega przeniesieniu.
5. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez:
 - a. wypadki, niewłaściwe użytkowanie, zużycie lub zaniedbanie;
 - b. nieprawidłową instalację lub użytkowanie niezgodne z przepisami technicznymi lub normami bezpieczeństwa;
 - c. podłączenie do napięcia innego niż wskazane na tabliczce znamionowej;
 - d. nieautoryzowane modyfikacje;
 - e. naprawy wykonane przez osoby trzecie;
 - f. transport bez odpowiedniego opakowania lub zabezpieczenia.
6. Roszczenia gwarancyjne nie są możliwe w przypadku:
 - a. uszkodzeń powstałych podczas transportu;
 - b. usunięcia lub zmiany numeru seryjnego urządzenia.
7. Gwarancja nie obejmuje kabli, żarówek, elementów szklanych oraz części podlegających naturalnemu zużyciu.
8. Gwarancja nie obejmuje odszkodowania za szkody inne niż naprawa lub wymiana wadliwych części. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wtórne lub wynikające z użytkowania urządzenia.
9. Nie należy samodzielnie wysyłać urządzenia do naprawy lub reklamacji.

Przesyłka może zostać odrzucona, a koszty obciążą nadawcę.

Skontaktuj się ze sprzedawcą, który poinformuje Cię, jak odpowiednio zapakować i odesłać produkt.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

(WEEE – Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego)



Produkt został wykonany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które nadają się do recyklingu i ponownego użycia. Po zakończeniu użytkowania nie należy go wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Symbol przekreślonego kosza na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu przypomina o tym obowiązku. Użyte surowce nadają się do recyklingu.

Recykling zużytego sprzętu lub surowców przyczynia się do ochrony środowiska. Informację o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

My,

Elmarc B.V.

Kolenbranderstraat 28, 2984 At Ridderkerk,
Holandia

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt:

- Marka: Brabantia
- Model: BBEK1048
- Opis: Spieniacz do mleka
- Parametry:
Wejście: 220–240 V~, 50Hz, Klasa I
Wyjście: 500W

Zgodność z następującymi dyrektywami:

- Electromagnetic Compatibility (EMC) Dyrektywa: 2014/30/EU
- Low Voltage Directive (LVD): 2014/35/EU
- Restriction of the use of certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS): 2015/863 zmieniająca 2011/65/EU

Normy, z którymi produkt jest zgodny:

EMC:

- EN 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
- EN 61000-3-3:2013

LVD:

- EN 60335-1:2012+A16:2023
- EN 60335-2-15:2016+A12:2021
- EN 62233:2008

Miejsce: Holandia

Data wystawienia: 12-12-2024



Manufactured by Elmarc B.V. under exclusive
licence of Brabantia Nederland B.V.

Elmarc B.V.
Kolenbranderstraat 28
2984 AT Ridderkerk
The Netherlands

PRODUCT INFORMATION

BBEK1048 MILK FROTHER